

Gemeng
ESCH
SAUER

eBléck

an eis Gemeng

02|2026

ADMINISTRATION COMMUNALE D'ESCH-SUR-SÛRE | www.esch-sur-sure.lu



IMPRESSUM

ONT PARTICIPÉ À LA RÉALISATION :

Pour l'administration communale :

Anne-Marie Krettels
Jeff Agnes
Raoul Disteldorff
Carole Kirsch
Sonja Gira

Autres participants :

Les associations culturelles et
sportives de notre commune
Commission de la communication
Commission du vivre-ensemble
Naturpark Oewersauer
Krabbelstuf
Klima-Agence
Stéftung Hëllef Doheim

Photos :

Pierre Goetz
Nathalie Jossa
Pol Scholtes
Tom Turpel

Concept, Layout & Impression :

Lardographic
www.lardographic.lu
Reka Print - Ehlerange
www.reka.lu

Imprimé sur du papier recyclé
en 1350 exemplaires.

Édition juin 2026

Les articles sont publiés sous la
responsabilité de leurs auteurs.

→ Éische Bléck

Editorial	4-5
De Rendez-vous mam Bierger	
Le rendez-vous avec le citoyen	6

→ DuerchBléck

Berichte des Gemeinderates	
Rapports du conseil communal	8-13
Condoléances Biergcourse	14
Übersicht über die verfügbaren Fördermittel – Klimapakt	
Tableau des aides financières disponibles – Klimapakt	16-17
Är Gemeng an enger App	
Votre commune dans une application	18-19
Klimapakttag 2026	
Journée Pacte Climat 2026	20
Neit Offalkonzept op der Fuussewëss	
Nouveau concept de gestion des déchets pour la Fuussewëss	22
Abschid Diane a Jean-Paul	
Départ à la retraite Diane et Jean-Paul	23
Bamfeier zu Heischent	
Fête de l'arbre à Heiderscheid	24-25
Éier fir zwee aussergewöhnlech Gebuertsdeeg	
Honneur pour deux anniversaires exceptionnels	26

→ ABléck

Krabbelstuf	28-31
Zesummeliewen am Naturpark Uewersauer	
Vivre ensemble dans le Naturpark Uewersauer	32-33

→ RéckBléck

Grouss Botz	34
Eng gelongen Auditioun vun der UGDA-Musekschoul	
Une audition réussie de l'école de musique UGDA	35
Klibberkanner ënnerwee an eiser Gemeng	
Les enfants parcourent la commune avec leurs crécelles	36

Sproochecafé am Konschthaus	
Café des langues au Konschthaus	37
Generalversammlung Chorale Heischent	
Assemblée générale de la chorale de Heiderscheid	38-39
75 Joer Eschdöerfer Musik	
75e anniversaire de la Eschdöerfer Musik	40-41
Meekranz zu Heischent	
Couronne de mai à Heiderscheid	42
Generalversammlung Heischter Musik	43
Trak Gourmande	44-45
Hämmelsmarsch Toodler & Réngel	46

→ UBléck

Entstoe vun engem neie Jugendorchester	
Création d'un nouvel orchestre des jeunes	48
25 Joer Eschduerfer Scouten	
Les Eschduerfer Scouten fêtent leurs 25 ans	49-51
Aktuelles aus dem Naturpakt	
Actualités du Pacte Nature	52-55
Bibliothék Eschduerf	56-59
Fondation Hëllef fir d'Natur	60
Club Uewersauer	61-63
Ecole du Goût	68-70

→ AusBléck

Course des Garçons 2026	74
Move the Summer	75
Blues & Jazz Festival 2026 Liewenshaff	76-77
Kultur Zesummen	
Rencontres culturelles	78-79
Mëttesdësch	80-81

→ IwwerBléck

Manifestatiounskalenner	
Calendrier des manifestations	82-85
Nëtzlech Informatiounen	
Informations utiles	87

Editorial

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

et ass dem Schäfferot e wichtegt Uleies, datt d'Gemeng Esch-Sauer hire Bäitrag leescht, fir de groussen Erausforderunge vun der Klima- a Biodiversitéitskris entgéintzewierken.

Am Kader vum Naturpakt hu mir an de leschte Jore bedeitend Fortschrëtter gemaach a konnten aktuell déi bronzen Zertifizéierung erreechen. Och dëst Joer wëlle mir eis Efforte konsequent weiderféieren an en neien Audit maachen, fir nei Mesuren ëmzesetzen an eist Engagement nach weider auszubauen. An deem Kontext gëtt aktuell eng Biotop-Kartéierung an eiser Gemeng duerchgefëhrt. Dës Kartéierung hëlleft eis, wäertvoll natierlech Liewensraum besser ze erkennen, ze schützen an eis zukünfteg Entwécklung nach méi nohalteg ze plangen. Parallel dozou gi weider Gréngflächen an eisen Dierfer amenagéiert, fir méi Raum fir Biodiversitéit ze schafen an d'Natur an eiser Gemeng ze stäerken.

Bei der ëffentlecher Beliichtung beweegt sech och eppes: De Projet fir de komplette Renouvellement vun eiser ëffentlecher Beliichtung ass a vollem Gaang. Eist Zil ass et, eng Beliichtung ze schafen, déi gesond ass fir d'Mënschen, d'Natur an d'Déieren an déi sech nohalteg an harmonesch an eis Ëmwelt integréiert.

Och am Klimapakt gouf eis Aarbecht belount. Um nationale Klimapakt-Dag am Mee hu mir eng Éierung fir eis 75 Prozent am Klimapakt entgéintgeholl. Mir hunn eis als Zil gesat, bis 2040 eng klimaneutral Verwaltung ze ginn, a mir wäerten eis dofir asetzen, dëst Zil ze erreechen. De 16. Juni si mir an de Gold-Audit gaangen – déi héchst Auszeechnung, déi am Klimapakt erreecht ka ginn. Op eisem Internetsite an op de soziale Medie kënnt Dir verfollegen, wéi mir ofgeschnidden hunn.

Denkt och drun, datt Dir verschidde Subside bei der Gemeng ufroe kënnt, wann Dir selwer Mesurë fir méi Energieeffizienz ëmsetze wëllt oder an erneierbar Energien investéiert. Eng gratis Berodung vun der Klima-Agence kann lech dobäi wäertvoll

Ënnerstëtzung bidden. Méi Informatiounen zu dëse Subside fannt Dir op de nächste Säiten.

Wa mir scho bei de Gemengepakete sinn, da wëlle mir och de Pakt vum Zesummeliwwen ervirhiewen, deen eis Gemeng d'lescht Joer ënnerschrifft huet. No enger Ëmfro am Ufank vum Joer goufen am Abrëll zwee Biergeratelieren organiséiert, wou d'Leit hir Iddien a Virstellungen fir d'Zesummeliwwen an Zukunft konnte mat abréngen. Op den nächste Säite stelle sech eis Koordinateuren Elias a Peggy kuerz vir.

D'Zesummeliwwen gëtt awer och duerch Sport a Kultur gestärkt. Hei dofir just e puer vun de Manifestatiounen, déi an nächster Zäit op lech waarden: Move the Summer, Vëlosummer a Kultur Zesummen.

Fir all dës Informatiounen an Aktualitéiten nach méi accessibel ze maachen, wäert eis nei Cityapp an Zukunft eng wichteg Roll spillen. Si erlaabt et jidderengem, Informatiounen iwwer d'Gemengeliwwen, Manifestatiounen a Servicer séier an einfach ze fannen an ëmmer um Lafenden ze bleiwen. Och dozou fannt Dir méi Detailer op den nächste Säiten.

All dës Projeten a Mesurë weisen, datt mir eis Gemeng mat Engagement, Verantwortung an enger klorer Visioun weiderentwéckelen – fir d'Natur, fir d'Klima a virun allem fir d'Mënschen, déi hei liewen.

Äre Schäfferot



Chers citoyens et citoyennes,

Le collège des bourgmestre et échevins attache une grande importance à ce que la commune d'Esch-sur-Sûre apporte sa contribution pour faire face aux grands défis liés à la crise du climat et celle de la biodiversité.

Ces dernières années, nous avons réalisé des progrès significatifs dans le cadre du Pacte Nature, qui nous ont valu l'obtention de la certification bronze. Aussi entendons-nous poursuivre cette année nos efforts avec détermination et passer un nouvel audit, afin de mettre en pratique de nouvelles mesures et de renforcer encore davantage notre engagement. C'est dans ce contexte que nous procédons actuellement à l'établissement d'une cartographie des biotopes dans notre commune. Cette cartographie nous permet de mieux identifier et protéger des habitats naturels précieux et de planifier notre développement futur de manière encore plus durable. Parallèlement, nous aménageons des surfaces vertes supplémentaires dans nos villages en vue de créer plus d'espace pour la biodiversité et de promouvoir la nature dans notre commune.

Nous pouvons par ailleurs annoncer des bonnes nouvelles concernant l'éclairage public : le projet de renouvellement complet de notre éclairage public est en cours et avance à grands pas. Notre objectif est de créer un éclairage respectueux des personnes, de la nature et des animaux, qui s'intègre de manière durable et harmonieuse dans notre environnement.

Nos efforts ont également porté leurs fruits dans le cadre du Pacte Climat. Lors de la Journée nationale Pacte Climat en mai, nous nous sommes vu décerner une distinction pour avoir réalisé 75 % du score maximal du Pacte Climat. Nous nous sommes fixé pour objectif de devenir d'ici 2040 une administration neutre en carbone, un but que nous nous emploierons à atteindre. Le 16 juin, nous avons passé l'audit pour la certification en or – la plus haute distinction dans le cadre du Pacte Climat. Vous avez la possibilité de suivre les résultats de notre commune sur notre site web et sur les réseaux sociaux.

N'oubliez pas que vous pouvez solliciter diverses aides financières auprès de la commune si vous souhaitez mettre en œuvre vos propres mesures en matière d'efficacité énergétique ou investir dans les énergies renouvelables. Une consultation gratuite proposée par la Klima-Agence peut vous fournir un soutien précieux à cet égard. Vous trouverez de plus amples informations sur ces aides aux pages suivantes.

En parlant des pactes communaux, nous souhaitons également évoquer le « Pacte du vivre-ensemble », auquel notre commune a souscrit l'année dernière. À la suite d'un sondage entrepris en début d'année, deux ateliers citoyens ont été organisés en avril, au cours desquels les habitants ont eu l'occasion d'apporter leurs propres idées et suggestions pour le vivre-ensemble à l'avenir. Vous trouverez aux pages suivantes une brève présentation de nos coordinateurs Elias et Peggy.

Le sport et la culture contribuent à leur tour à renforcer ce vivre-ensemble. Nous aimerions donc signaler quelques manifestations qui se dessinent à l'horizon : Move the Summer, Vëlosummer et Kultur Zesummen.

Aux fins d'améliorer encore l'accès à toutes ces informations et actualités, notre nouvelle cityapp jouera un rôle important à l'avenir. Elle permet à tout un chacun de trouver rapidement et aisément des informations sur la vie de la commune, les événements et les services, et de rester toujours à jour. Davantage de détails à ce sujet vous sont fournis aux pages suivantes.

L'ensemble de ces projets et mesures prouve que nous continuons à développer notre commune avec engagement, responsabilité et une vision claire – en faveur de la nature, du climat et surtout des personnes qui y vivent.

Votre collège des bourgmestre et échevins



De Rendez-vous mam Bierger

Wann dir Froen, Reklamatiounen oder aner Ureegungen hutt, ass de Schäfferot all éischten Donneschde vum Mount (mat Ausnahm vum de Feierdeeg) vun 18:00 bis 19:30 fir Iech disponibel.

Aus organisatoresche Grënn wier et vu Virdeel eis de Grond vun ärer Visite am viraus matzedeelen.

 83 91 12-1

 population@esch-sur-sure.lu

Déi nächst Seancë vum „**Rendez-vous mam Bierger**“ sinn den:

- **2. Juli 2026**
- **6. August 2026**
- **3. September 2026**

Le rendez-vous avec le citoyen

Le collège échevinal est à votre écoute pour toutes questions, réclamations et suggestions chaque premier jeudi du mois (excepté les jours fériés) de 18:00 à 19:30.

Pour des raisons d'organisation il serait utile de nous communiquer d'avance les raisons de votre visite.

 83 91 12-1

 population@esch-sur-sure.lu

Les prochaines séances du « **Rendez-vous avec le citoyen** » se tiennent aux dates suivantes:

- **2 juillet 2026**
- **6 août 2026**
- **3 septembre 2026**







Öffentliche Sitzung vom 20. März 2026

Anwesend :

- ✓ M. Welter (ép. Missavage),
Bürgermeisterin;
- ✓ J. Schank,
- ✓ J. Sanavia
Schöffen;
- ✓ R. Origer
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ N. Gerards,
- ✓ R. Majerus,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Gemeinderäte;
- ✓ L. Leyder,
Sekretär.

Der Gemeinderat hat folgende Beschlüsse gefasst:

- > Bewilligung der neuen Vertretungstabelle des Gemeinderats
- > Ernennung von Herrn Jeannot Sanavia als Vertreter im Gemeindeverband DEA
- > Ernennung von Vertretern der Gemeinde Esch-Sauer in verschiedenen Vereinigungen und Einrichtungen, in denen die Gemeinde Mitglied ist:

Oeuvres paroissiales d'Eschdorf asbl	Majerus René, Vertreter
Regionalausschuss « Uewersauer Stauséi »	Welter Mireille, Vertreterin Schank Jenny, stellvertretende Vertreterin
Öffentlicher Nahverkehr und Straßenverkehrs-sicherheit	Welter Mireille, Vertreterin
CIGR Wiltz asbl	Welter Mireille, stellvertretende Vertreterin
Wandpark Esch-Sauer S.A.	Schank Jenny, Vertreterin

Vereinbarung zur Zusammenarbeit mit dem ONA	Schank Jenny, Vertreterin
---	---------------------------

- > Ernennung von Frau Vicky Heftrich (verh. Fiume) und Herrn Nicolas Gerards zu Mitgliedern des Schulausschusses
- > Ernennung der Herren Roger Origer und René Majerus zu den Gemeinderat im Bautenausschuss vertretenden Mitgliedern
- > Ernennung von Frau Jenny Schank, Herrn Jeannot Sanavia und Herrn Joël Feyerstein zu den Gemeinderat im Kulturausschuss vertretenden Mitgliedern
- > Ernennung von Frau Mireille Welter (verh. Missavage), Herrn Franco Pereira Gonçalves, Herrn René Majerus und Frau Annick Nickels zu den Gemeinderat im Jugend- und Sportausschuss vertretenden Mitgliedern
- > Ernennung von Frau Jenny Schank, Herrn Joël Feyerstein und Herrn Nicolas Gerards zu den Gemeinderat im Umwelt-, Mobilitäts- und Energieausschuss vertretenden Mitgliedern
- > Ernennung von Frau Jenny Schank, Frau Vicky Heftrich (verh. Fiume), Frau Annick Nickels und Herrn Pol Scholtes zu den Gemeinderat im Kommunikationsausschuss vertretenden Mitgliedern
- > Ernennung von Frau Jenny Schank, Frau Vicky Heftrich (verh. Fiume) und Herrn Pol Scholtes zu den Gemeinderat im Ausschuss für interkulturelles Zusammenleben vertretenden Mitgliedern
- > Benennung der Orte – neben dem Rathaus – für die Durchführung von Trauungen und den Empfang der Partnerschaftserklärungen (Burg Esch-Sauer; öffentlicher Platz in Lultzhausen, Flurname „An der Driicht“; neues Kulturzentrum in Eschdorf)
- > Zuweisung des Einnahmenüberschusses aus dem Fonds de dotation globale des communes (FDGC) [Staatlicher Fonds für Gemeinden] des Geschäftsjahres 2025 von insgesamt 661.962,55 EUR zum Fonds de réserve budgétaire [Haushaltsreservefonds]



- > Billigung diverser Verträge über Grabnutzungsrechte
- > Bestätigung einer durch den Schöfferrat am 23. Februar 2026 erlassenen dringlichen Verkehrsregelung in Insborn
- > Billigung eines vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Kostenvoranschlags für Arbeiten im Zusammenhang mit der Erneuerung des Innenanstrichs im „Krabbelstuf“-Gebäude in Heiderscheid in Höhe von insgesamt 25.000,00 EUR, einschl. MwSt.
- > Billigung eines vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Kostenvoranschlags für die Renovierung der Fassade des „Konschthaus“ in Heiderscheid in Höhe von insgesamt 45.000,00 EUR, einschl. MwSt.
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 7.000,00 EUR an das Veranstaltungskomitee des „Heischter Maart“ für die Organisation der Ausgabe 2026 des „Heischter Maart“
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 250,00 EUR an die „Association des Apiculteurs du Canton de Wiltz (Beieschoul Woltz)“ zur Deckung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation der Feierlichkeiten ihres 140-jährigen Bestehens im Jahr 2026
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 2.000,00 EUR an das Veranstaltungskomitee des Télévie Feulen

- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Gemeinderäte;
- ✓ L. Leyder,
Sekretär.

Der Gemeinderat hat folgende Beschlüsse gefasst:

- > Ernennung von Herrn Jeff Jungels zum neuen Gemeindevorstand der Gemeinde Esch-Sauer
- > Billigung der Zahlung des Restbetrags (buchhalterische Berichtigung) der Sozialversicherungsbeiträge für das Personal der Gemeinde Esch-Sauer in Höhe von insgesamt 21.235,67 EUR für die Jahre 2006 bis 2019
- > Billigung der Vereinbarung zwischen der Vereinigung Inter-Actions a.s.b.l., den Bürgermeister- und Schöffenträten der Gemeinden Boulaide, Esch-Sauer, Lac de la Haute-Sûre, Goesdorf und Winseler und dem Minister für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen zur Regelung der Arbeitsweise des „Club Uewersauer“ im Jahr 2026
- > Ernennung von Herrn Nicolas Gerards zum Vertreter der Gemeinde Esch-Sauer im ORT Éislek
- > Billigung einer von Notar Thomas Feider aus Wiltz errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde vom Fonds für die Verwaltung von Sakralbauten und sonstigen Vermögensgegenständen, die der katholischen Kirche gehören („Kierchefong“), die folgenden Grundstücke im Rahmen der Umsetzung von Maßnahmen zum Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen, genauer gesagt zwecks Erhaltung und Wiederherstellung der Natur sowie zwecks Schutzes der natürlichen Ressourcen, zu einem Gesamtpreis von 183.212,00 EUR erwirbt:

Grundstück in Esch-Sauer:

- Flurname „Am Wangert“, enthaltend 14 Ar 50 Zentiar;

Grundstücke in Heiderscheid:

- Flurname „Remeschleiden“, enthaltend 45 Ar 90 Zentiar;

Öffentliche Sitzung vom 24. April 2026

Anwesend :

- ✓ M. Welter (ép. Missavage),
Bürgermeisterin;
- ✓ J. Schank,
- ✓ J. Sanavia
Schöffen;

- ✓ R. Origer
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ N. Gerards,
- ✓ R. Majerus,

Absensend/entschuldigdt:

- ✗ R. Origer
- ✗ R. Majerus,
Gemeinderäte



- Flurname „Im Jeichenkaempchen“, enthaltend 29 Ar 20 Zentiar;
- Flurname „Hingeschtglecht“, enthaltend 4 Ar 70 Zentiar;
- Flurname „Hingeschtglecht“, enthaltend 4 Hektar 54 Ar 20 Zentiar;

Grundstück in Merscheid:

- Flurname „Ob Kunnenbour“, enthaltend 1 Hektar 19 Ar;
- Grundstück in Neunhausen:
- Flurname „Am Kehrchen“, enthaltend 41 Ar 60 Zentiar;
- Grundstück in Ringel:
- Flurname „Kirchenberg“, enthaltend 1 Hektar 46 Ar 4 Zentiar;
- Flurname „Kirchenberg“, enthaltend 1 Hektar 97 Ar 32 Zentiar;

Grundstücke in Tadler:

- Flurname „Auf Winkelratt“, enthaltend 1 Hektar 31 Ar 20 Zentiar;
- Flurname „Im Winkelratt“, enthaltend 57 Ar 80 Zentiar;
- Flurname „Thiltges Kaepgen“, enthaltend 67 Ar 20 Zentiar;
- > Billigung einer neuen Gemeindeverordnung für die Vermietung und Benutzung der Gemeindesäle
- > Billigung einer neuen Gebührenordnung für die Benutzung der Gemeindesäle

- > Änderung des außerordentlichen Haushalts 2026 durch Herabsetzen des Kredits in Artikel „4/120/221200/Z/25022 – Erweiterung des Parkplatzes vor dem Rathaus in Eschdorf“ auf 510.000,00 EUR und durch Hinzufügen eines Artikels „4/624/221313/Z/26016 – Verlängerung eines bestehenden Bürgersteigs entlang des Fußballplatzes am Rand der CR308 in Eschdorf“ mit einem Kredit von 40.000,00 EUR
- > Billigung der vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Pläne und Kostenvoranschläge in Höhe von insgesamt 40.000,00 EUR, einschl. MwSt., betreffend die Arbeiten zur Verlängerung eines bestehenden Bürgersteigs entlang des Fußballplatzes am Rand der CR308 in Eschdorf
- > Kenntnisnahme des vom „Klimapaktschäffen“ vorgestellten Jahresberichts
- > Validierung der regionalen Leitlinien zum Klimaschutz und der regionalen Klimaschutzstrategie 2030+ im Rahmen des „Klimapakt 2.0“
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 250,00 EUR an die Vereinigung „Entente Feulen-Grevels-Heiderscheid“ zur Finanzierung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation ihrer fünften Ausgabe des Euro-Cup am 8. und 9. Mai 2026



Rapports du Conseil communal

Séance publique du 20 mars 2026

Présents :

✓ M. Welter (ép. Missavage),

Bourgmestre;

✓ J. Schank,

✓ J. Sanavia

Échevins;

✓ R. Origer

✓ F. Pereira Gonçalves,

✓ V. Heftrich (ép. Fiume),

✓ P. Scholtes,

✓ N. Gerards,

✓ R. Majerus,

✓ A. Nickels (ép. Leyder) et

✓ J. Feyerstein,

Conseillers;

✓ L. Leyder,

Secrétaire.

Le conseil communal a pris les décisions suivantes :

- > Approbation du nouveau tableau de préséance du conseil communal
- > Nomination de M. Jeannot Sanavia comme délégué au sein du syndicat intercommunal DEA
- > Désignation des représentants de la commune d'Esch-sur-Sûre au sein des différents groupements et organismes dont elle est membre :

Oeuvres paroissiales d'Eschdorf asbl	Majerus René, délégué
Comité régional « Uewersauer Stauséi »	Welter Mireille, déléguée Schank Jenny, déléguée suppléante
Transport public et sécurité routière	Welter Mireille, déléguée
CIGR Wiltz asbl	Welter Mireille, représentante suppléante
Wandpark Esch-Sauer S.A.	Schank Jenny, représentante
Convention de collaboration avec l'ONA	Schank Jenny, représentante

- > Nomination de Mme Vicky Heftrich (ép. Fiume) et de M. Nicolas Gerards comme membres de la commission scolaire
- > Désignation de MM. Roger Origer et René Majerus comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission des bâtisses
- > Désignation de Mme Jenny Schank, MM. Jeannot Sanavia et Joël Feyerstein comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission culturelle
- > Désignation de Mme Mireille Welter (ép. Missavage), MM. Franco Pereira Gonçalves, René Majerus et Mme Annick Nickels comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission de la jeunesse et des sports
- > Désignation de Mme Jenny Schank et MM. Joël Feyerstein et Nicolas Gerards comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission de l'environnement, de la mobilité et de l'énergie
- > Désignation de Mmes Jenny Schank, Vicky Heftrich (ép. Fiume) et Annick Nickels et M. Pol Scholtes comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission de la communication
- > Désignation de Mmes Jenny Schank et Vicky Heftrich (ép. Fiume) et M. Pol Scholtes comme membres représentant le conseil communal au sein de la commission du vivre ensemble interculturel
- > Désignation, à côté de la maison communale, des lieux pour la célébration des mariages et la réception des déclarations de partenariat (château d'Esch-sur-Sûre ; place publique à Lultzhausen, lieu-dit « An der Driicht » ; nouveau centre culturel à Eschdorf)
- > Affectation de la plus-value de recettes du Fonds de dotation globale des communes (FDGC) de l'exercice 2025 s'élevant au total à 661.962,55 EUR au Fonds de réserve budgétaire
- > Approbation de divers contrats concernant des concessions funéraires
- > Confirmation d'un règlement d'urgence de circulation à Insborn du collège échevinal du 23 février 2026
- > Approbation d'un devis relatif aux travaux de rénovation de la peinture intérieure du bâtiment



- « Krabbelstuf » à Heiderscheid, pour un montant total de 25.000,00 EUR TVAC, établi par le service technique communal
- > Approbation d'un devis relatif aux travaux de rénovation de la façade du « Kanschthaus » à Heiderscheid, établi par le service technique communal, pour un montant total de 45.000,00 EUR TVAC
- > Allocation d'un subside extraordinaire d'un montant de 7.000,00 EUR au comité d'organisation du « Heischter Maart » pour l'organisation de l'édition 2026 du « Heischter Maart »
- > Allocation d'un subside extraordinaire d'un montant de 250,00 EUR à « l'Association des Apiculteurs du Canton de Wiltz (Beieschoul Woltz) » destiné à couvrir une partie des frais relatifs à l'organisation des festivités marquant son 140ème anniversaire en 2026
- > Allocation d'un subside extraordinaire d'un montant de 2.000,00 EUR au comité organisateur du Télévie Feulen
- > Désignation de M. Jeff Jungels en tant que receveur communal remplaçant de la commune d'Esch-sur-Sûre
- > Approbation du paiement du solde (régularisation comptabilité) des charges sociales du personnel de la commune d'Esch-sur-Sûre au montant total de 21.235,67 EUR relatif aux années 2006 à 2019
- > Approbation de la convention entre l'Association Inter-Actions a.s.b.l, les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Boulaide, d'Esch-sur-Sûre, du Lac de la Haute-Sûre, de Goesdorf et de Winseler et le Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil réglant le fonctionnement du « Club Uewersauer » pour l'année 2026
- > Désignation de M. Nicolas Gerards comme représentant de la commune d'Esch-sur-Sûre au sein de l'ORT Éislek
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Thomas Feider de Wiltz aux termes duquel la commune acquiert auprès du Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (« Kierchefong ») les terrains suivants au prix total de 183.212,00 EUR dans le cadre de la mise en œuvre de mesures de protection de la nature et des ressources naturelles, plus précisément en vue de la conservation ou de la restauration de la nature ainsi que de la protection des ressources naturelles :

Séance publique du 24 avril 2026

Présents :

✓ M. Welter (ép. Missavage),
Bourgmestre;

✓ J. Schank,
✓ J. Sanavia
Échevins;

✓ F. Pereira Gonçalves,
✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
✓ P. Scholtes,
✓ N. Gerards,
✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
✓ J. Feyerstein,
Conseillers;

✓ L. Leyder,
Secrétaire.

Absents/excusés :

✗ R. Origer,
✗ R. Majerus,
Conseillers

terrain à Esch-sur-Sûre :

- lieu-dit « Am Wangert », contenant 14 ares 50 centiares ;

terrains à Heiderscheid :

- lieu-dit « Remeschleidchen », contenant 45 ares 90 centiares ;
- lieu-dit « Im Jeichenkaempchen », contenant 29 ares 20 centiares ;
- lieu-dit « Hingeschtglecht », contenant 4 ares 70 centiares ;
- lieu-dit « Hingeschtglecht », contenant 4 hectares 54 ares 20 centiares

terrain à Merscheid :

Le conseil communal a pris les décisions suivantes :



- lieu-dit « Ob Kunnenbour », contenant 1 hectare 19 ares ;
- terrain à Neunhausen :

- lieu-dit « Am Kehrchen », contenant 41 ares 60 centiares ;

terrain à Ringel :

- lieu-dit « Kirchenberg », contenant 1 hectare 46 ares 4 centiares ;
- lieu-dit « Kirchenberg », contenant 1 hectare 97 ares 32 centiares ;

terrains à Tadler :

- lieu-dit « Auf Winkelratt », contenant 1 hectare 31 ares 20 centiares ;
- lieu-dit « Im Winkelratt », contenant 57 ares 80 centiares ;
- lieu-dit « Thiltges Kaepgen », contenant 67 ares 20 centiares ;
- > Approbation d'un nouveau règlement communal concernant la location et l'utilisation des salles communales
- > Approbation d'un nouveau règlement-taxé concernant l'utilisation des salles communales

- > Modification du budget extraordinaire 2026 en ramenant le crédit inscrit à l'article « 4/120/221200/Z/25022 - Extension du parking devant la maison communale à Eschdorf » à 510.000,00 EUR et en inscrivant un article « 4/624/221313/Z/26016 - Prolongation d'un trottoir existant le long du terrain de football aux abords du CR308 à Eschdorf » doté d'un crédit de 40.000,00 EUR
- > Approbation des plans et devis au montant total de 40.000,00 EUR TVAC établis par le service technique communal relatif aux travaux de prolongation d'un trottoir existant le long du terrain de football aux abords du CR308 à Eschdorf
- > Prise de connaissance du rapport annuel présenté par le « Klimapaktschäffen »
- > Validation des principes directeurs régionaux de protection du climat et de la stratégie régionale de protection climatique 2030+ dans le cadre du « Pacte climat 2.0 »
- > Allocation d'un subside extraordinaire d'un montant de 250,00 EUR à l'association « Entente Feulen-Grevels-Heiderscheid » destiné à financer une partie des frais d'organisation de sa cinquième édition de l'Euro-Cup, qui aura lieu les 8 et 9 mai 2026





Condoléances Biergcourse Condoléances course de côte



© Laurent Louis

D’Gemeng Esch-Sauer wëll hiert déifste Bäileed ausdrécken nom schrecklechen Accident, deem den 3. Mee am Kader vun der Biergcourse zu Eschduerf geschitt ass a bei deem d’Madamm Manuela Dondelinger hiert Liewe verluer huet.

An dëse schwéiere Momenter si mir an eise Gedanke bei der Famill, de Frënn an allen Nooste vun der Verstuerwener, deene mir vill Kraaft a Courage wënschen.

E Merci geet awer och un d’Amicale vun de Pompjeeë souwéi un d’Entente vun Eschduerf fir hiren engagéierten Asaz. Hiert séiert an onermiddlecht Handelen an dëser schwéierer Situatioun verdéngt eise gréisste Respekt an Unerkennung.

La commune d’Esch-sur-Sûre entend présenter ses plus sincères condoléances suite au terrible accident survenu le 3 mai dans le cadre de la course de côte (Biergcourse) à Eschdorf lors duquel Madame Manuela Dondelinger est décédée.

Dans ces moments difficiles, nous nous associons à la douleur de la famille, des amis et de tous les proches de la défunte, auxquels nous souhaitons beaucoup de force et de courage.

Nous aimerions par ailleurs remercier l’Amicale des Pompiers ainsi que l’Entente des associations d’Eschdorf pour leurs efforts et leur engagement. Leur intervention rapide et incessante dans une telle situation dramatique mérite notre plus grand respect et notre reconnaissance.





Übersicht über die verfügbaren Fördermittel – Klimapakt

Kategorie	Verfügbare Fördermöglichkeiten
Energetische Altbausanierung und effiziente Nutzung von Energie und natürlichen Ressourcen	
Thermische Isolierung von Außenwänden eines Wohnhauses (außen/innen)	10 % der staatlichen Beihilfe / max. 1.000 €
Thermische Isolierung eines Schräg- oder Flachdaches oder der obersten Geschossdecke gegen einen unbeheizten Raum	10 % der staatlichen Beihilfe / max. 600 €
Thermische Isolierung einer Wand gegen das Erdreich oder einen unbeheizten Raum	10 % der staatlichen Beihilfe / max. 600 €
Erneuerung von Fenstern und Fenstertüren eines Wohnhauses	10 % der staatlichen Beihilfe / max. 600 €
Installation einer Regenwassersammelanlage	500 €
Nutzung von erneuerbaren Energien	
Installation einer Photovoltaikanlage	25 % der staatlichen Beihilfe / max. 1.250 €
Installation einer thermischen Solaranlage	25 % der staatlichen Beihilfe / max. 1.250 €
Installation einer Wärmepumpe (Geothermie, Luft-Wasser, Wasser-Wasser)	15 % der staatlichen Beihilfe / max. 1.200 €
Installation eines Holzpellet-, Hackschnitzel- oder Scheitholzkessels	10 % der staatlichen Beihilfe / max. 300 €
Installation einer Klima-Split-Anlage	15 % der staatlichen Beihilfe / max. 600 €
Smarte Thermostate (nutzbar für den hydraulischen Abgleich)	15 % des Einkaufspreises / max. 150 €
Balkonkraftwerk PV (Maximalleistung von 800 W)	100 €, ohne 50 % des Einkaufspreises zu überschreiten
Elektrische Haushaltsgeräte	
Reparatur eines defekten elektronischen Gerätes durch einen anerkannten Betrieb	50 % der Kosten / max. 200 € pro Jahr und Haushalt
Austausch eines Haushaltsgroßgerätes (Waschmaschine, Spülmaschine, Kühlschrank, Tiefkühler) gegen ein neues Gerät der besten Energieeffizienzklasse	10 % der Rechnung / max. 100 € pro 10 Jahre und Haushalt
Sanfte Mobilität	
Kauf eines Fahrrads mit oder ohne elektrischem Hilfsmotor (max. 0,25 kW und 25 km/h)	10 % der Kosten / max. 200 € pro 5 Jahre
Müllreduzierung	
Kauf von Stoffwindeln	50 % des Einkaufspreises / max. 100 € pro Jahr und Person
Klimawandelanpassung / Regenwasserrückhalt	
Fassadenbegrünung: • Abtrag, Ersetzen der Erde, Bepflanzung • Rankgitter • Kletterpflanze • Spalierbaum	max. Summe 800 € max. 50 €/m ² max. 5 €/m ² max. 5 €/Pflanze max. 25 €/Pflanze
Extensive Dachbegrünung	30 €/m ² , max. 800 €
Umwandlung einer versiegelten Fläche in eine begrünte Fläche	30 €/m ² , max. 800 €

Tableau des aides financières disponibles – Klimapakt



Catégorie

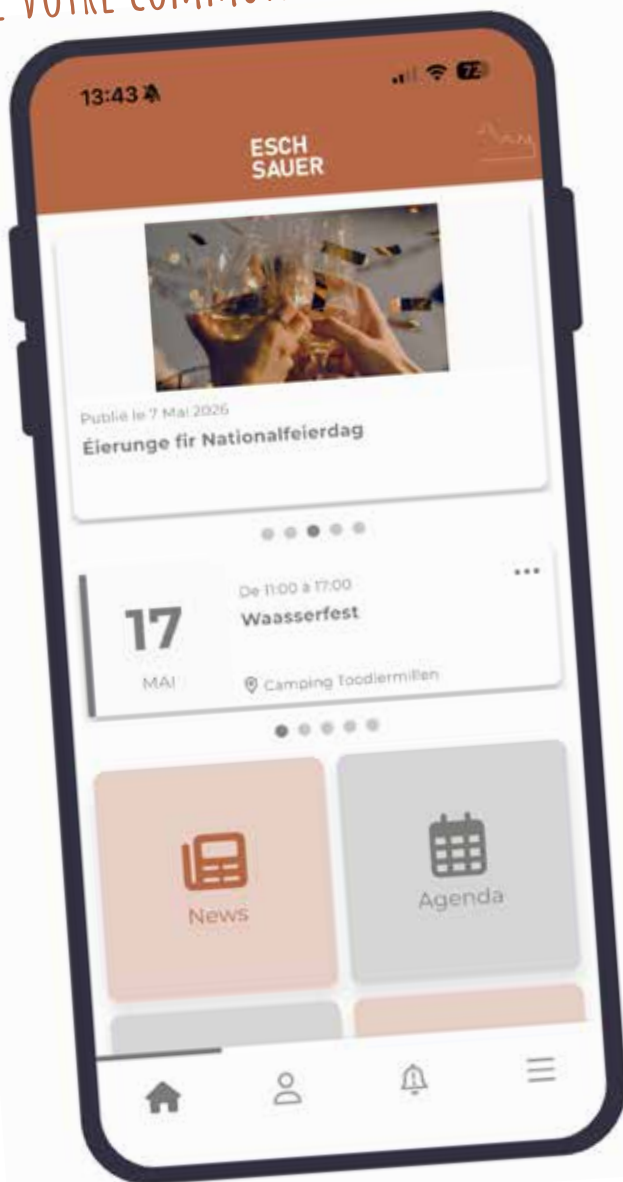
Options d'aides financières disponibles

Rénovation énergétique et économie d'énergie et de ressources naturelles	
Isolation des murs d'une habitation (extérieur/intérieur)	10 % de la subvention accordée par l'État / max. 1000 €
Isolation de la toiture ou dalle supérieure contre zone non chauffée	10 % de la subvention accordée par l'État / max. 600 €
Isolation de la dalle inférieure contre zone non chauffée ou sol	10 % de la subvention accordée par l'État / max. 600 €
Remplacement des fenêtres et portes-fenêtres	10 % de la subvention accordée par l'État / max. 600 €
Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie	500 €
Utilisation d'énergies renouvelables	
Installation solaire photovoltaïque	25 % de la subvention accordée par l'État / max. 1250 €
Installation solaire thermique	25 % de la subvention accordée par l'État / max. 1250 €
Pompe à chaleur géothermique, air-eau, eau-eau	15 % de la subvention accordée par l'État / max. 1200 €
Chauffage central à granulés de bois, à plaquettes de bois ou bûches	10 % de la subvention accordée par l'État / max. 300 €
Pompes à chaleur air-air	15 % de la subvention accordée par l'État / max. 600 €
Thermostats intelligents (utilisables pour l'équilibrage hydraulique)	15 % du prix d'achat / max. 150 €
Centrale électrique photovoltaïque de balcon (puissance inférieure ou égale à 800W)	100 € sans dépasser 50 % du prix d'achat
Appareils électroménagers	
Réparation d'appareils électriques/électroniques par une entreprise agréée	50 % de la facture / max. 200 € par année et par ménage
Échange d'un appareil électroménager contre un appareil électroménager ayant la meilleure classe d'efficacité énergétique (lave-vaisselle, machine à laver, réfrigérateur, congélateur)	10 % de la facture / max. 100 € par 10 ans et par ménage
Mobilité douce	
Achat d'un vélo sans assistance électrique ou d'un cycle à pédalage assisté (Pédélec / max. 0,25 kW et 25 km/h)	10 % de la facture / max. 200 € pour 5 années
Réduction des déchets	
Achat de couches lavables	50 % du prix d'achat / max. 100 € par année et par personne
Adaptation au changement climatique / rétention d'eau pluviale	
Végétalisation de façades : • Décapage du revêtement, remplacement de la terre, plantation • Treillis • Plante grimpante • Arbre en espalier	somme max. 800 € max. 50 €/m ² max. 5 €/m ² max. 5 €/plante max. 25 €/plante
Végétalisation extensive de toitures	max. 30 €/m ² , somme max. 800 €
Conversion d'une surface scellée en surface végétalisée	max. 30 €/m ² , somme max. 800 €



Esch-Sauer elo digital Är Gemeng an enger App

AU PLUS PRÈS
DE VOTRE COMMUNE



Mat der neier App **Esch-Sauer** hutt Dir ab elo all wichteg Informatiounen iwwer d'Gemeng ëmmer dobäi – séier, einfach a kompakt op Ärem Smartphone.

D'App bitt eng modern a praktesch Méiglechkeet, fir um Lafenden ze bleiwen an direkt mat der Gemeng a Kontakt ze trieden. Egal ob News, Manifestatiounen oder praktesch Servicer – alles ass zentral an enger eenzeger App verfügbar.

Déi verschidde Modülle vun der App:

- **News**
Déi lescht Informatiounen an Aktualitéiten aus der Gemeng
- **Agenda**
En Iwwerbléck iwwer Evenementer, Manifestatiounen a wichteg Datumer
- **Report-it**
Problemer oder Schied am öffentleche Raum kënnen direkt iwwer d'App gemellt ginn.
- **E-Reider**
Digital Informatiounen a Servicer ronderëm d'Gemeng
- **Find-it**
Séier a praktesch no Plazen, Servicer oder Informatiounen sichen
- **Contact**
Direkt Kontaktdonnéen an einfach Kommunikatioun mat der Gemeng

Mat **Esch-Sauer** ass d'Gemeng méi no bei de Biergerinnen a Bierger – modern, digital an ëmmer accessibel.

Esch-sur-Sûre désormais en version digitale

Votre commune dans une application

Grâce à la nouvelle application **Esch-Sauer**, vous avez dorénavant toutes les informations importantes concernant la commune toujours sous la main, et ce rapidement, facilement et de manière compacte sur votre téléphone mobile.

L'application constitue une solution moderne et pratique qui vous permet de rester à jour et d'entrer directement en contact avec la commune. Qu'il s'agisse d'actualités, de manifestations ou de services pratiques, tout est centralisé et disponible dans une seule application.

Voici les différents modules de l'application :

- **News**
Les informations les plus récentes et les actualités de la commune.
- **Agenda**
Un aperçu des événements, des manifestations et des dates importantes.
- **Report-it**
Possibilité de signaler directement des problèmes ou des dégâts dans l'espace public via l'application.
- **E-Reider**
Informations et services numériques en lien avec la commune.
- **Find-it**
Recherche rapide et aisée de lieux, de services ou d'informations
- **Contact**
Accès direct aux coordonnées de contact et communication facile avec la commune.

Grâce à **Esch-Sauer** la commune se rapproche de ses citoyennes et citoyens, ce de manière moderne, numérique et accessible 24/7.

TOUTES LES ACTUALITÉS
EN UN CLIN D'OEIL



DITES À VOTRE COMMUNE
CE QUI NE VA PAS !



NE RATEZ PLUS AUCUN
ÉVÈNEMENT



CONTACTEZ
VOTRE COMMUNE



Klimapaktdag 2026

Den 8. Mee hu sech am Cercle an der Stad méi wéi 220 Vertrieder*innen aus Gemengen, Institutionen a Partnerorganisatiounen zesumme fonnt, fir sech iwwer d'Energietransitioun an d'Adaptatioun un de Klimawandel auszutauschen an dës gemeinsam virunzebréngen. Dobäi gouf nach eemol däitlech, wéi wichteg d'Roll vun de Gemengen ass: Mat konkrete Moossnamen droen si aktiv dozou bäi, d'Nohaltegkeet an d'Resilienz vun eiser Gesellschaft ze stäerken.

Am Kader vum Klimapakt goufen insgesamt 47 Gemenge fir hirt Engagement ausgezeechent. Och eis Gemeng gouf fir hir gutt Resultater geëiert a krut eng Auszeechnung als Unerkennung fir hiren Asaz am Klimapakt.



Journée Pacte Climat 2026

Le 8 mai, plus de 220 représentantes et représentants de communes, d'institutions et d'organisations partenaires se sont retrouvés au Cercle à Luxembourg-Ville afin de discuter de la transition énergétique et de l'adaptation au changement climatique et de progresser ensemble sur ces sujets. Cette journée a illustré, une fois de plus, le rôle essentiel que jouent les communes à cet égard : grâce à des mesures concrètes, elles contribuent activement au renforcement de la durabilité et de la résilience de notre société.

En tout, 47 communes se sont vu récompensées pour leurs efforts dans le cadre du programme Pacte Climat. Notre commune aussi a été honorée pour ses bons résultats et a reçu une distinction en reconnaissance de son engagement dans le Pacte Climat.





Foto: P. J. / Naturpark Öewersauer / Anne Lommel



TAUSCHEN ËM DE SËI

**Den Naturpark Öewersauer
huet Tauschcontaineren
installéiert!**

Hei kann ee Saachen hibréngen,
déi een net méi brauch – an
awer nach an engem gudden
Zoustand sinn.

ESOU GEET ET

- > Nëmme propper & ganz
Géigestänn
- > Bicher a Kleeder a Moossen
(net ze vill)
- > Keng futtis Saachen

**Bréngt Är Saachen, sicht Iech
eppes Neies eraus an hëlleft
esou, Ressourcen ze spueren.**

***Le Parc naturel de la
Haute-Sûre a installé
des lieux d'échange !***

*Vous pouvez y déposer des objets
dont vous n'avez plus besoin –
à condition qu'ils soient
encore en bon état.*

COMMENT ÇA MARCHE

- > *Uniquement des objets
propres et intacts*
- > *Livres et vêtements en quantité
raisonnable (pas trop)*
- > *Pas d'objets cassés*

***Apportez vos affaires, choisissez
quelque chose de nouveau et
contribuez ainsi à économiser
les ressources.***



Gemeng Bauschelt
Commune de Boulaide
39, rue Flebour
L-9633 Baschleiden
Beim Gemengenatelier
Près de l'Atelier communal



All Dag - tous les jours
7h00-19h00



Gemeng Esch-Sauer
Commune d'Esch-sur-Sûre
1, um Heischterwee
L-9150 Eschdorf
Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Gemeng Géisdref
Commune de Goesdorf
13, Nacherwee
L-9644 Dahl
Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Gemeng Wanseler
Commune de Winseler
7, Schleif
L-9654 Schleif
Beim Gemengenatelier
Près de l'Atelier communal



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Neit Offallkonzept op der Fuussewiss zu Ënsber



Fir datt d'Fuussewiss um Stau och während der Héichsaison propper an agreabel bleift, gëtt aktuell en neit Offallkonzept ëmgesat. Dës Mesure soll net nëmmer d'Propretéit um Site verbessern, mee och d'Offalltrennung fir d'Visiteure méi einfach, kloer a konsequent maachen.

Um Parking iwwer de Wise ginn op véier verschiddene Plazen am Ganzen zwielef ënnerierdesch Containeren installéiert – pro Standuert jee weils dräi. D'Containeren si kloer no Offallzort opgedeelt: ee fir Reschtofall, ee fir Verpackungen (Valorlux) an ee fir Glas. D'Kapazitéit beleef sech op fënnf Kubikmeter fir Reschtofall a Verpackungen an op dräi Kubikmeter fir Glas.

Mat dëser neier Infrastruktur soll verhënnert ginn, datt Dreckskëschen iwwerfëllt sinn an d'Bild vun dëser schéiner Plaz negativ beaflossen. Gläichzäiteg sollen d'Visiteuren encouragéiert ginn, hiren Offall direkt richteg ze trennen. Eng passend Beschëlderung gëtt dofir installéiert, fir d'Sortéieren ze vereinfachen an d'Sensibiliséierung fir eng propper Ëmwelt ze stäerken.

Nouveau concept de gestion des déchets pour la Fuussewiss à Insenborn

Un nouveau concept de gestion des déchets est actuellement mis en place pour garder la *Fuussewiss* près du lac de la Haute-Sûre propre et agréable à fréquenter même pendant la haute saison. Ces mesures ne visent pas uniquement à améliorer la propreté sur le site, mais également à rendre le tri des déchets plus facile, plus clair et plus systématique pour les visiteurs.

Il est prévu d'installer sur le parking en haut des pelouses douze conteneurs souterrains à quatre points de collecte différents, à raison de trois conteneurs par point de collecte. Les conteneurs sont clairement répartis par type de déchets : un pour les déchets résiduels, un pour les emballages recyclables (Valorlux) et un pour le verre. Les capacités sont de cinq mètres cubes pour les déchets résiduels et les emballages, et de trois mètres cubes pour le verre.

Cette nouvelle infrastructure a pour objectif d'éviter des poubelles débordantes susceptibles d'impacter négativement l'image de ce bel endroit. Il s'agit en même temps d'encourager les visiteurs à trier leurs déchets tout de suite correctement. Une signalisation appropriée est prévue pour faciliter le tri et sensibiliser les visiteurs encore davantage à un environnement propre.





Abschid Diane a Jean-Paul

An de leschte Méint sinn zwee laangjäreg Mataarbechter vun der Gemeng an d'Pensioun gaangen. D'Diane Kler aus der Recette an de Jean-Paul Beckerich aus dem Service Technique hunn no ville Joren hire beruffleche Wee bei der Gemeng ofgeschlossen.

Mir soen hinnen allebéid e ganz grouse Merci fir hiert Engagement an hiren Asaz iwwer déi vill Joren a wënschen hinne fir dës nei Liewensphas vill Freed, Gesondheet a schéi Momenter.

Départ à la retraite Diane et Jean-Paul

Pendant ces derniers mois, deux collaborateurs de longue date de la commune sont partis à la retraite. Diane Kler du service de la recette communale et Jean-Paul Beckerich du service technique sont arrivés au terme de leur parcours professionnel auprès de la commune, après de longues années de service.

Nous aimerions les remercier vivement tous les deux pour leur engagement et leurs efforts pendant ces nombreuses années et leur souhaitons beaucoup de plaisir, une bonne santé et des moments agréables lors de cette nouvelle étape dans leur vie.



Bamfeier zu Heischent

De 26. Abrëll hunn d'Jongen a Meedercher vun Heischent eng flott Bamfeier zu Éiere vun der Buergermeeschtesch Mireille Welter organiséiert. Bei gudder Musek, flotte Rieden an engem gemittlechen Apero war d'Stëmmung de ganzen Dag iwwer exzellent.

Fête de l'arbre à Heiderscheid

Le 26 avril, le club des jeunes « Jongen a Meedercher vun Heischent », ont organisé une belle fête de l'arbre en l'honneur de la bourgmestre Mireille Welter. Bonne musique, discours captivants et apéritif convivial, tels étaient les ingrédients d'une ambiance réussie tout au long de la journée.





Aus dem Fotoalbum

*Bamfeier
1946*



N. Turpel - 1946



N. Turpel - 1946



J. Wallers - 1970



J. Robert - 1970

*Bamfeier
1970*



Éier fir zwee aussergewöhnlech Geburtsdeeg

D'**Margot Nickels-Bissener** huet viru Kuerzem e ganz besonnesche Jubiläum gefeiert: hire 95. Geburtsdag. D' Buergermeeschtesch Mireille Welter huet hir am Numm vun der Gemeng déi härezlechst Gléckwënsch perséinlech iwwerbruecht.

Och de **Jean Glodé** konnt viru kuerzem säin 90. Geburtsdag feieren. Aus dësem besonnesche Grond huet de Schäfferot hie besicht, fir him härezlech ze gratuléieren an eng gutt Gesondheet ze wënschen.

Honneur pour deux anniversaires exceptionnels

Margot Nickels-Bissener a récemment fêté un anniversaire très spécial : ses 95 ans. La bourgmestre Mireille Welter a personnellement transmis les plus chaleureuses félicitations au nom de la commune.

Quant à **Jean Glodé**, il vient de fêter ses 90 ans. Les membres du collège des bourgmestre et échevins ont profité de cette occasion spéciale pour lui rendre visite, le féliciter de tout cœur et lui présenter leurs meilleurs vœux de santé.



Krabbelstuf

Die Krabbelstuf ist die einzige Struktur des Typs Kinderkrippe der Gemeinde Esch-Sauer mit einem Vertrag und einer Zulassung des Bildungsministeriums.

Dank eines alteingesessenen und engagierten Teams, dem es in erster Linie um das Wohlbefinden und die Entfaltung jedes Kindes geht, werden Kinder seit über 20 Jahren in einem familiären, herzlichen und liebevollen Rahmen in unserer Einrichtung willkommen geheißen.

Das ganze Jahr über nehmen die Kinder mit Begeisterung an zahlreichen wöchentlichen Aktivitäten wie beispielsweise Schwimmen, Turnen oder AirTramp teil. Der Sommer stand zudem im Zeichen etlicher Fahrten und Ausflüge, unter anderem nach Clervaux, in den Merscher Park und zur Robbesscheier, wo die Kinder spannende Entdeckungen machen und gemeinsame Momente genießen konnten.

Beim Leben in der Krabbelstuf kommen auch Feste und gesellige Momente nicht zu kurz; der Besuch des Osterhasen erfreute beispielsweise Groß und Klein bei einem gemütlichen Beisammensein mit den Familien in unserer Einrichtung.

La Krabbelstuf est la seule structure de type crèche de la commune d'Esch-sur-Sûre à être à la fois conventionnée et agréée par le ministère de l'Éducation nationale.

Depuis plus de 20 ans, notre structure accueille les enfants dans un cadre familial, chaleureux et bienveillant, grâce à une équipe fidèle et engagée, dont la priorité est avant tout le bien-être et l'épanouissement de chaque enfant.

Tout au long de l'année, les enfants participent avec enthousiasme à de nombreuses activités hebdomadaires telles que la piscine, la gymnastique ou encore l'AirTramp. L'été a également été rythmé par plusieurs sorties et excursions, notamment à Clervaux, au parc de Mersch ainsi qu'à la Robbesscheier, offrant aux enfants de belles découvertes et des moments de partage.

La vie à la Krabbelstuf est aussi marquée par des moments festifs et conviviaux, comme la visite du lapin de Pâques, qui a ravi petits et grands lors d'une rencontre chaleureuse avec les familles au sein de la structure.





Wir legen besonders viel Wert auf Mehrsprachigkeit. Dank unserer luxemburgischen Erzieherinnen entdecken die Kinder Sprachen auf spielerische Art und Weise mittels Lesungen, Musikworkshops (Gitarre bei den ganz Kleinen) und Puppenspielen/Marionetten.

Die Krabbelstuf ist montags bis freitags von 7:00 Uhr bis 18:15 Uhr geöffnet.

Für alle weiteren Fragen wenden Sie sich gerne an die Direktionsbeauftragte, **Frau Emmanuelle Lefebvre**, unter der Nummer **26 88 90 28**.

Nous accordons une importance particulière au multilinguisme. Grâce à nos éducatrices luxembourgeoises, les enfants découvrent les langues de manière ludique à travers des lectures, des ateliers de musique, notamment la guitare chez les bébés, ainsi que des spectacles de marionnettes.

La Krabbelstuf est ouverte du lundi au vendredi, de 7h00 à 18h15.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter la chargée de direction, **Mme Emmanuelle Lefebvre**, au **26 88 90 28**.



Ein kleines Grußwort der Direktionsbeauftragten Emmanuelle Lefebvre

Die Feier des 20-jährigen Bestehens unserer Kinder-
krippe im Jahr 2026 hat uns sehr bewegt.

Vor zwanzig Jahren wurde dieses Projekt mit der
wertvollen Unterstützung der Gemeinde ins Leben
gerufen. Der einfache aber wesentliche Grundgedanke
bestand darin, für Kinder einen sicheren, liebevollen
und motivierenden Ort zu schaffen und Eltern die
Möglichkeit zu bieten, Familien- und Berufsleben
gelassener miteinander zu vereinbaren.

Seitdem sind wir gemeinsam gewachsen. Wir durften
Hunderte von Kindern willkommen heißen und ihre
ersten Schritte begleiten. Ohne den täglichen Einsatz
unseres engagierten Teams, das Vertrauen der Familien
und die uneingeschränkte Unterstützung der kommun-
alen Behörden wäre nichts davon möglich gewesen.

Un petit mot de la chargée de Direction Emmanuelle Lefebvre

C'est avec beaucoup d'émotion que nous célébrons
les 20 ans de notre crèche cette année 2026.

Il y a vingt ans, ce projet a vu le jour avec le soutien
précieux de la commune. L'idée simple mais
essentielle était d'offrir aux enfants un lieu sûr,
bienveillant et stimulant, et permettre aux parents
de concilier plus sereinement vie familiale et vie
professionnelle.

Depuis, nous avons grandi ensemble. Nous avons
accueilli des centaines d'enfants, partagé leurs
premiers pas. Et rien de tout cela n'aurait été possible
sans l'engagement quotidien de toute une équipe
dévouée, sans la confiance des familles, et sans le
soutien constant des autorités communales.



Daher gilt mein besonderer Dank heute der Gemeinde für ihre Unterstützung, die wir von Anfang an erfahren durften, und allen Menschen, die in irgendeiner Weise dazu beigetragen haben, dass diese Kinderkrippe zu dem wurde, was sie heute ist: ein Ort des Miteinanders und des Vertrauens.

Wir hoffen, dass wir die Kinder mit derselben Leidenschaft und demselben Engagement gemeinsam noch lange Zeit betreuen können.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die uns seit 2006 begleiten.

Emmanuelle mit dem gesamten Team der Krabbelstuf

Je tiens donc aujourd'hui à remercier sincèrement la commune pour son accompagnement depuis le début, ainsi que toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à faire de cette crèche ce qu'elle est devenue : un lieu de vie et de confiance.

Nous espérons pouvoir continuer encore longtemps à accompagner les enfants avec la même passion et le même engagement ensemble.

Merci à toutes et à tous d'être présents avec nous depuis 2006.

Emmanuelle et toute l'équipe de la Krabbelstuf





Zesummeliewen am Naturpark Uewersauer

Ufanks dës Joers hu vill vun den Awunner aus de Gemenge vum Naturpark Uewersauer sech Zäit geholl, fir op de Questionnaire ze äntweren, wat d'Zesummeliewe betrëfft. Heifir soe mir lech villmools Merci. Des Äntwerte si fir eis Aarbecht immens wichteg, well se e konkreeten Ausgangspunkt fir eis Aarbecht um Terrain sinn.

Op Basis vun der Auswärtung vun Ären Äntwerte gouf den éischten Theemeschwéierpunkt am Zyklus vum Gemengepakt vum Zesummeliewen zeréckbehal: „Benevolat an interkulturellt Zesummeliewen“. Dëse Choix wäert richtungsweisend si fir d' Projeten, déi mir déi nächst Méint developpéiere wäerten.

Fir an dëser Richtung vun der Biergerbedeelegung weiderzefueren an d'Iddie vun den Awunner ze sammelen, goufen Enn Abrëll zwee Biergeratelieren organiséiert, een donneschdes owes zu Nacher an ee sonndes moies zu Béiwen. Hei hunn sech Awunner aus de verschiddene Gemengen zesummegezat, fir sech iwwer konkreet Iddie Gedanken ze maachen, fir d'Zesummeliewen an eise Gemenge flott ze gestalten. Dësen Austausch war ganz produktiv a wäertvoll an d'Coordinateure vum Zesummeliewe wäerte mam Comité de Pilotage festleeën, wéi eng Mesurë lo an den nächste Méint konkreet wäerten ëmgesat ginn.

Vivre ensemble dans le Naturpark Uewersauer

En début d'année, de nombreux habitants des communes du Naturpark Uewersauer ont pris le temps de répondre au sondage sur le vivre-ensemble interculturel. Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont participé car leurs réponses sont précieuses et constituent le point de départ concret de notre travail sur le terrain.

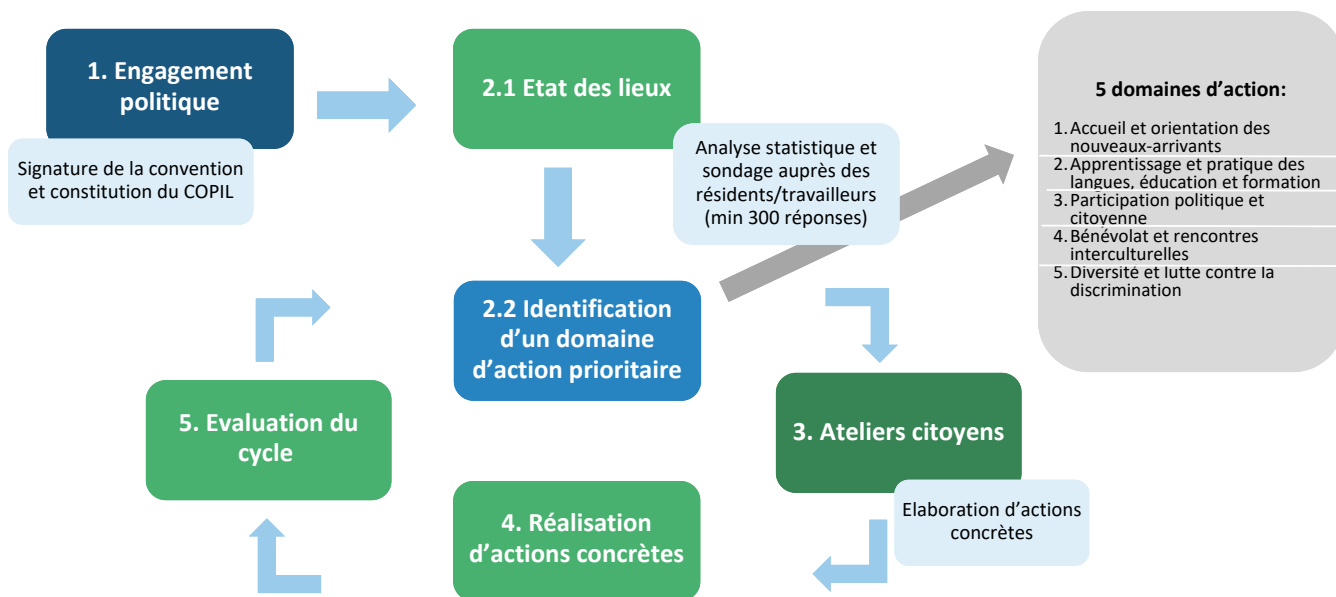
C'est sur la base de vos retours qu'un thème prioritaire a été retenu pour ce premier cycle du Pacte du vivre-ensemble interculturel : les rencontres interculturelles et le bénévolat. Ce choix, directement issu de votre participation, guidera les actions que nous développerons ensemble dans les prochains mois.

Pour aller plus loin et enrichir davantage ces idées, deux ateliers citoyens ont été organisés fin avril : un jeudi soir à Nocher et un dimanche matin à Bavigne. Des habitants de plusieurs communes ont pu se retrouver et réfléchir ensemble à des pistes concrètes. Les échanges ont été riches et les coordinateurs du vivre-ensemble, ensemble avec le comité de pilotage vont décider quelle sera l'action à prioriser pour la mise en œuvre.

Am Scheema op dëser Säit gesitt Dir nach emol de Prozess mat deene verschiddenen Etappe vum Gemengepakt vum Zesummeliewen.

Ci-joint un graphique qui explique le processus et les différentes étapes du pacte communal du vivre-ensemble :

Les 5 étapes du *Gemengepakt*



An de kommende Wochen a Méint wäerte mir duerch d'Dierfer goen, fir d'Bewunner aus den Dierfer kennen ze léieren. Wann Dir eis gesitt, zéckt net, fir op eis duerzekommen an eis Är Iddien, Är Interessien oder Suerge matzedeelen oder fir einfach e Wuert mat eis ze schwätzen, fir datt mir eis kenne léieren.

Dir kënnt eis och gär uruffen oder schreiwe, fir Äert Uleies an Är Meenung ze deelen. Eise Büro ass zu Esch-Sauer. Dir kommt un eis iwwer Telefon oder E-Mail.

Dans les semaines et mois à venir, nous ferons le tour des villages pour aller à votre rencontre. Si vous nous croisez, n'hésitez pas à nous aborder pour parler de vos idées, de vos centres d'intérêt ou simplement pour échanger.

Vous pouvez aussi nous contacter à tout moment car nous sommes disponibles à notre bureau à Esch-sur-Sûre, par téléphone ou par e-mail et nous nous réjouissons vraiment de vous rencontrer.



Mir freeën eis, lech kennen ze léieren!

Elias & Peggy

7, rue du Moulin à Esch-sur-Sûre

E-Mail: ensembleuewersauer@inter-actions.lu

Tel.: 621 967 693

14/03/2026

Grouss Botz

Och dëst Joer war d'Grouss Botz an der Gemeng Esch-Sauer e flotte Succès! Vill engagéiert Fräiwëlleger hunn dozou bäigedroen, eis Gemeng méi propper ze maachen.

Dobäi goufe 50 kg Valorlux an 280 kg Reschtofall/Sperrmüll gesammelt.

E grouse Merci un all déi, déi dobäi waren!

Cette année encore, la Grouss Botz dans la commune d'Esch-sur-Sûre a été une belle réussite ! De nombreux bénévoles se sont mobilisés pour rendre notre commune plus propre.

Lors de cette action, 50 kg de Valorlux et 280 kg de déchets résiduels/encombrants ont été collectés.

Un grand merci à tous les participants !





22/03/2026

Eng gelongen Auditioun vun der UGDA-Musekschoul

Den 22. Mäerz huet d'UGDA-Musekschoul vun der Gemeng Esch-Sauer hir traditionell Auditioun an der Sportshal zu Heischent organiséiert an de Public mat engem ofwieslungsräichen a flotte Programm begeeschtert.

Mat vill Engagement, Motivatioun a musikaleschem Talent hunn d'Schüler*innen hir Stécker virgedroen. Och de Jugendorchester vun der Heischter Musik huet nees fir eng besonnesch Ambiance gesuergt a mat sengem harmoneschen Zesummespill de Sall begeeschtert.

No dësem gelongene musikalesche Rendez-vous huet d'Gemeng d'Gäschter op e gemittleche Patt invitéiert, wou de Moien a gudder Stëmmung gemittlech ausklänge gelooss ginn ass.

Une audition réussie de l'école de musique UGDA

Le 22 mars, l'école de musique UGDA de la commune d'Esch-sur-Sûre a organisé sa traditionnelle audition au hall sportif à Heiderscheid, ravissant le public avec un programme varié et de qualité.

Les élèves ont interprété leurs morceaux avec beaucoup d'engagement, de motivation et de talent musical. L'orchestre des jeunes de la Heischter Musik a une nouvelle fois su créer une ambiance particulière et a enchanté l'audience par son interaction harmonieuse.

Au terme de ce rendez-vous musical réussi, la commune a invité toutes les personnes présentes à prendre un verre ensemble de sorte que la matinée s'est achevée dans une ambiance conviviale.





Réngel / Ringel



Mëtscheed / Merscheid

05/04/2026

Klibberkanner ënnerwee an eiser Gemeng

Klibbere gehéiert zënter e puer Joren zum nationalen Inventar vum immaterielle Kulturierwen. An den 2 Deeg virun Ouschteren (Karfreideg a Karsamschdeg) sinn, wéi een am Volleksmond seet, „d’Klacken op Roum“. Dofir iwwerhuelen dann d’Klibberkanner d’Aufgab, fir moies, mëttes an owes ze lauden. Mat hire Klibberen, Ratschen oder Jarren, wéi een hir Instrumenter nennt, zéie si duerch d’Duerf a maachen sou haart Kaméidi, datt och dee Leschten am hënneschten Eck et matkritt.

Dëse Brauch gëtt och nach haut a villen Dierfer vun eiser Gemeng weidergefouert. Wann ee ganz genee kuckt, da mierkt een, datt vill vun de Kanner hire Klibbere richteg Familjestécker sinn, mat deenen hir Elteren a Grousseltere schonn duerch d’Dierfer gezu sinn.

Les enfants parcourent la commune avec leurs crèches

Depuis quelques années, la pratique du *Klibberen* fait partie de l’inventaire national du patrimoine culturel immatériel. Les deux jours précédant Pâques (Vendredi saint et Samedi saint), les « cloches sont parties à Rome » comme le dit un adage populaire. Ce sont donc les enfants et leurs crèches qui assument la fonction des cloches le matin, à midi et le soir. Ils parcourent le village munis de leurs crèches, *Klibberen*, *Ratschen* ou *Jarren* en luxembourgeois, et font tellement de vacarme que nul ne peut les ignorer.

Cette tradition a persisté à ce jour et reste vivante dans de nombreux villages de notre commune. Et à y regarder de plus près, l’on s’aperçoit que bon nombre de ces crèches sont de véritables trésors familiaux, déjà utilisés dans le temps par les parents et les grands-parents des enfants.



Eschduerf / Eschdorf



Heischent / Heiderscheid

29/04 & 22/05/2026

Sproochecafé am Konschthaus zu Heischent

Och am Abrëll an am Mee huet am Konschthaus zu Heischent erëm e Sproochecafé stattfonnt, deen an enger geselleger an oppener Atmosphär ofgehal gouf. A kleng Gruppen, opgedeelt no Lëtzebuergesch a Franséisch, hunn d'Participanten sech bei engem gemittlechen Owend iwwer verschidden Theemen ausgetosch, diskutéiert a gläichzäiteg hir Sproochekenntnisser gefestegt.

De Sproochecafé war erëm eng gelonge Geleeënheet, fir sech ze begéinen, nei Kontakter ze knëppen an zesummen eng agreabel Zäit ze verbréngen.

Café des langues au Konschthaus à Heiderscheid

Un nouveau Café des langues s'est tenu en avril et en mai au Konschthaus à Heiderscheid dans une ambiance conviviale et décontractée. Lors d'une soirée agréable, les participants, répartis en petits groupes – luxembourgeois et français –, ont discuté et échangé leurs points de vue sur divers sujets, tout en consolidant leurs connaissances linguistiques.

Le Café des langues a de nouveau offert une possibilité réussie de faire des rencontres, nouer de nouveaux contacts et passer de bons moments ensemble.





15/04/2026

Generalversammlung Chorale Heischent

Déi 130. uerdentlech Generalversammlung vun der Chorale vun Heischent gouf de 15. Abrëll am neie Proufsall ofgehal. No enger kuerzer Begrëssung an e puer Mercie vun der Presidentin ass d'Versammlung offiziell opgemaach ginn.

D'Joer gouf nach eng Kéier Revue passéiere gelooss mat e puer flotte Massen, engem besënneleche Krëschtsangen, gelongene Prouwen an natierlech och e puer gesellege Momenter nieft der Musek.

D'Caissière huet d'Finanze presentéiert, déi ënner dem Stréch e lichte Boni opgewisen hunn. D'Keesserevisoren hunn eng impeccabel Féierung vun der Keess attestéiert.

Fir dat nächst Joer ginn et och schonn e puer flott Projeten: e Concert de 7. Juni 2026 um 17 Auer am neie Kulturzentrum zu Eschduerf mat Lëtzebuerger Lidder, e puer traditionell Massen, d'Bedelegung um Waasserfest esouwéi déi eng oder aner Sortie.

Den Dirigent Patrick Lepage huet nach e puer léif Wieder un d'Membere geriicht. Hien huet dem Chouer fir säin Engagement an Zesummenhalt Merci gesot an d'Freed ausgedréckt, mat esou enger motivéierter Ekip ze schaffen. Mat engem klengen Bléck no vir huet hien d'Loscht op déi kommend Projeten nach verstärkt.

Assemblée générale de la chorale de Heiderscheid

Le 15 avril s'est tenu la 130^e assemblée générale ordinaire de la chorale de Heiderscheid dans la nouvelle salle de répétition. Après quelques mots de bienvenue et des remerciements de la part de la présidente, la réunion a été officiellement ouverte.

La présidente a passé l'année en revue en revenant sur quelques belles messes, un chant de Noël contemplatif, des répétitions réussies et, bien sûr, les moments conviviaux en-dehors de la musique.

La trésorière a présenté les comptes, clôturés avec un léger excédent. Les réviseurs de caisse ont pu attester la gestion impeccable de la trésorerie.

Pour l'année prochaine, plusieurs projets intéressants sont déjà prévus : un concert le 7 juin 2026 à 17h00 au nouveau centre culturel d'Eschdorf, avec au programme des chansons luxembourgeoises, quelques messes traditionnelles, la participation à la fête de l'eau, ainsi que l'une ou l'autre sortie.

Le chef de chœur Patrick Lepage a profité de l'occasion pour adresser quelques mots aimables aux membres. Il a remercié la chorale pour son engagement et sa solidarité, et exprimé sa grande satisfaction de pouvoir travailler avec une équipe aussi motivée. En dressant un bref tableau des manifestations futures, il n'a fait que croître l'enthousiasme face aux projets à venir.





Och de Paschtouer Marco Wehles huet et sech net huele gelooss, dem Chouer seng beschte Wënsch mat op de Wee ze ginn. Hien huet d'Roll vun der Musek an der Gemeinschaft ervirgehuewen an dem Chouer nach vill flott Momenter an Zesummenhalt fir d'Zukunft gewënscht. De President vum Piusverband, den Här Marc Boever, huet ervirgestrach, datt d'Chouerlieden allgemeng ëmmer méi schwiergëtt, an de Veräin encouragéiert, weider sou gutt Aarbecht ze leeschten. Hien hat dunn och d'Éier, zwee Membere vum Gesang eng Medail fir 40 Joer am Déngscht vum Chouer ze iwwerreechen: dem Juliette Lorang an dem Marco Wehles.

Zum Ofschloss huet d'Buergermeeschtesch nach e puer häerzlech Wieder un de Chouer gericht. Si huet de Membere fir hiren Asaz am kulturelle Liewe vun der Gemeng Merci gesot an ënnerstrach, wéi wichteg esou Veräiner fir d'Zesummeliwe sinn. Mat vill Unerkennung huet si dem Chouer nach vill Erfolleg a Freed fir déi nächst Aktivitéit gewënscht an d'Hoffnung ausgedréckt, nach vill schéi Concerte mat hinnen dierfen ze erliewen.

Nom offiziellen Deel ass et nach gemittlech bliwwen, mat engem gudden Patt. Et gouf nach laang geschwat a gelaacht – genee sou, wéi een et sech an engem Chouer wënscht.

De Comité vun der Heischer Chorale gesäit folgendermoossen aus: Pierrette Wallers-Schmit, Presidentin; Colette Deltgen-Winandy, Vize-Presidentin; Marianne Janssen-Heiman, Sekretärin; Berthy Goetz-Kneip, Caissière; Marguy Brimmeyer-Krack, Monique Braun-Recken, Juliette Lorang, Memberen.

De Chouer, dee sech ëmmer iwwer nei Sängerinnen a Sänger freet, prouft mëttwochs vun 19:30 bis 21:00 Auer an der aler Schoul beim Kierfecht.

Quant au prêtre Marco Wehles, il n'a pas manqué d'adresser ses meilleurs vœux à la chorale. Il a signalé le rôle important de la musique dans une communauté avant de souhaiter beaucoup de moments agréables et solidaires à la chorale à l'avenir. Le président de l'Union Saint-Pie X, M. Marc Boever, a fait état des défis croissants auxquels se voyaient confrontées les chorales globalement et encouragé l'association à poursuivre son bon travail. C'est à lui qu'est ensuite revenu l'honneur de remettre une médaille à deux membres de la chorale pour leurs 40 ans de service au sein de celle-ci : Juliette Lorang et Marco Wehles.

Pour conclure, la bourgmestre a adressé quelques mots chaleureux à l'assistance. Elle a remercié les membres pour leur engagement en faveur de la vie culturelle de la commune et a insisté sur l'importance de telles associations pour le vivre ensemble. Tout en exprimant sa reconnaissance, elle a souhaité à la chorale beaucoup de succès et de plaisir pour ses prochaines activités, et a formulé l'espoir de pouvoir assister à de nombreux autres beaux concerts en leur compagnie.

Après ce volet officiel, la soirée s'est terminée dans une ambiance conviviale autour d'un bon verre. Les personnes présentes ont encore longuement bavardé et ri, exactement comme cela devrait être le cas dans une chorale.

Le comité de la chorale de Heiderscheid est composé comme suit : Pierrette Wallers-Schmit, présidente ; Colette Deltgen-Winandy, vice-présidente ; Marianne Janssen-Heiman, secrétaire ; Berthy Goetz-Kneip, trésorière ; Marguy Brimmeyer-Krack, Monique Braun-Recken, Juliette Lorang, membres.

La chorale, qui se réjouit toujours d'accueillir de nouveaux/nouvelles choristes, répète tous les mercredis de 19h30 à 21h00 dans l'ancienne école près du cimetière.



18/04/2026

75 Joer Eschdörper Musik

Réckbléckend op de fantastesche Concert vun der Eschdörper Musik, deen den 18. Abrëll 2026 gespillt gouf, musse mer soen, datt et ee memoraablen Owend war! De Concert huet de 75. Gebuertsdag vun der Eschdörper Musik op eng beandrockend Manéier ageleet.

D'Evenement huet am voll besate Centre culturel zu Eschduerf stattfonnt, wou Leit aus dem ganze Land zesummekomm sinn, dorënner de Kulturminister Eric Thill, d'Buergermeeschtesch Mireille Welter mat der Schäffin Jenny Schank a sëllege Verrieder aus dem Gemengerot, awer och deemoleg Dirigente vun der Eschdörper Musik. De Veräin huet déi nei Saison mat enger exzellenter Auswiel vu Museksstécker zum Thema Fernsehserien ageleet, wou d'Talent an d'Energie vun de Musikante gewise gouf.

Duerch d'Diversitéit vun de Stécker huet de Grupp ronderëm den Dirigent Roddy Burnett androcksvoll gewisen, wéi d'Musek d'Häerzstëmmen erreeche kann. Dat gouf duerch eng witzeg an ofwiesslungsräich Presentatioun vum Charel Elsen nach ënnerstrach.

D'Atmosphär am Sall war duerchgoend voller Begeescherung a Gefill. Niewent de spezifesche Performancen huet déi ganz Gemeinschaft d'Geleeënheet genotzt, fir de Pionéier an de Membere vun der Vergaangenheet ze gedenken, déi dës erfollegräich Geschicht méiglech gemaach hunn.

Zum Ofschloss gouf de Publikum mat engem kräftegen „Happy Birthday“ verzaubert, woubäi de

75e anniversaire de la Eschdörper Musik

En nous remémorant le fantastique concert de la Eschdörper Musik qui a eu lieu le 18 avril 2026, nous ne pouvons que constater que ce fut une soirée mémorable ! Le concert a introduit de façon impressionnante le 75e anniversaire de la Eschdörper Musik.

L'événement s'est déroulé dans le centre culturel d'Eschdorf, qui affichait complet, en présence de personnalités venues de tout le pays, notamment le ministre de la Culture, Eric Thill, la bourgmestre, Mireille Welter, accompagnée de l'échevine Jenny Schank et de nombreux représentants du conseil communal, mais aussi des anciens chefs d'orchestre de la Eschdörper Musik. L'association a lancé la nouvelle saison en proposant une excellente sélection de morceaux musicaux inspirés de séries télévisées, qui ont mis en valeur le talent et l'énergie des musiciens.

De par la diversité des morceaux, le groupe dirigé par le chef d'orchestre Roddy Burnett a parfaitement illustré comment la musique peut toucher le cœur. La présentation drôle et variée de Charel Elsen y a contribué à sa tour.

L'atmosphère dans la salle était constamment empreinte d'enthousiasme et d'émotion. Outre les performances spécifiques, toute la communauté a profité de l'occasion pour commémorer les pionniers et les membres antérieurs de l'association qui étaient à l'origine cette histoire couronnée de succès.





Geburtsdagskuch eragerullt gouf, fir den Owend voller Magie a Musek ofzeschléissen. D'Freed an d'Gemeinschaftsgefill, dat duerch d'Reie vum Public gestraalt huet, war e kloert Zeechen dofir, datt d'Musekgemeinschaft eng staark a lieweg Roll an der kultureller Landschaft vun Eschduerf an Ëmgéigend spillt.

Alles an allem war de Concert e vollen Erfolleg a geet sécherlech als e Schlësselmoment an d'Geschicht vun der Eschdörper Musik an. Op déi nächst 75 Joer vun inspiréierender Musek a kultureller Beräicherung!

Weider Evenementer am Kader vun de 75 Joer kommen a mir hoffen, datt och do vill Leit mat eis feieren.

Pour conclure, le public a été enchanté par un vigoureux « Happy Birthday », durant lequel le gâteau d'anniversaire a été apporté pour clore cette soirée musicale magique. La joie et le sentiment de communauté qui se sont dégagés des rangs du public ont témoigné clairement du rôle important et actif joué par la communauté musicale dans le paysage culturel d'Eschdorf et de ses environs.

En résumé, le concert était un énorme succès et restera certainement gravé dans les mémoires comme un moment clé de l'histoire de la Eschdörper Musik. Vivement les 75 prochaines années de musique inspirante et d'enrichissement culturel !

D'autres événements sont prévus dans le cadre du 75e anniversaire et nous espérons que, là aussi, beaucoup de personnes se joindront à nous pour fêter.



01/05/2026

Meekranz zu Heischent Traditioun um Liewe gehalen

Zu Heischent huet d'Heischter Musik eng beléifte Fréijoerstraditioun um Liewe gehalten: d'Bastele vum Meekranz. Gemeinsam gouf mat vill Freed a Kreativitéit dru geschafft, esou datt e schéine Kranz entstanden ass. Fir déi passend Stëmmung an och fir musikaalesch Ënnerhaltung hunn d'Museker*innen gesuergt an e puer flott Stécker zum Beschte ginn. Sou ass eng geselleg an agreabel Atmosphär entstanden, bei där Traditioun, Gemeinschaft a Musek am Mëttelpunkt stoungen.

Couronne de mai à Heiderscheid – perpétuer la tradition

À Heiderscheid, la Heischter Musik a perpétué une tradition printanière très appréciée : la confection de la couronne de mai. C'est dans la joie et avec beaucoup de créativité que les participants ont travaillé main dans la main pour confectionner une belle couronne. Pour créer une ambiance plaisante, les musiciennes et musiciens ont assuré l'animation musicale et interprété quelques jolis morceaux. Ainsi, la manifestation s'est déroulée dans une atmosphère conviviale et agréable, placée sous le signe de la tradition, de la communauté et de la musique.



12/02/2026

Generalversammlung Heischer Musik





09/05/2026

Trak Gourmande

Den 9. Mee, um Europadag, huet eis mëttlerweil traditionell Trak Gourmande stattfonnt – en Event, dat sech iwwer d’Joren zu engem feste Rendez-vous an eiser Gemeng entwéckelt huet. Mat ronn 450 Participanten, haaptsächlech aus Lëtzebuerg, awer och aus Frankräich, der Belsch an Däitschland, war d’Editioun vun dësem Joer och erëm e grouss Succès.

Am Géigesaz zu enger klassescher Marche Gourmande stoung bei eiser Trak Gourmande eng gemittlech an aussergewöhnlech Ausfaart mat Trakteren a Kutschen am Mëttelpunkt. Ronn 80 Vintage-Trakteren hu sech op de Wee gemaach an hunn zesumme mat de Participanten eis schéi Landschaft op eng ganz besonnesch an authentesch Aart a Weis entdecke gelooss.

Laanscht eng ofwiesslungsräich Streck waren insgesamt siwe kulinaresch Statioune verdeelt, déi fir vill Genoss gesuergt hunn. Vum Kaffi fir e gudde Start an den Dag, iwwer den Aperitif („Schmalzeschmier“), e waarmen Ierzebulli an eng „Baurelee“ als Entrée, bis hin zum Haaptplat – engem leckere Pulled-Pork-Burger – an enger frëscher Hambiersmousse als Dessert, gouf de kulinaresch Parcours mat engem gemittlechen

Le 9 mai, à l’occasion de la Journée de l’Europe, s’est déroulée notre désormais traditionnelle Trak Gourmande, un événement qui, au fil des ans, est devenu un rendez-vous incontournable dans notre commune. Avec environ 450 participants, principalement du Luxembourg, mais aussi de France, de Belgique et d’Allemagne, l’édition 2026 a une nouvelle fois remporté un franc succès.

Contrairement à une marche-gourmande classique, notre Trak Gourmande consistait en une sortie conviviale et insolite à bord de tracteurs et de calèches. Quelque 80 tracteurs vintage ont pris la route et permis aux participants de découvrir la beauté des paysages d’une manière tout à fait unique et authentique.

Tout au long d’un parcours varié, un total de sept stands gastronomiques avait été installés pour régaler les participants. Du petit-déjeuner pour bien commencer la journée à l’apéritif (« Schmalzeschmier »), en passant par un « Ierzebulli » chaud et un « Baurelee » en entrée, au plat principal – un délicieux burger Pulled Pork – et une mousse aux framboises rafraîchissante en dessert, ce voyage culinaire s’est parfaitement clôturé dans une





Ofschloss bei der After-Trak perfekt ofgeronnt. Hei war fir jiddereen eppes dobäi!

E ganz besonnesche Moment war dobäi den Hauptplat, deen zu Randscheld – dem klengsten Duerf vum Land – zerwéiert gouf. Dës eenzegaarteg Kuliss huet dem Event eng ganz speziell an onvergiesslech Atmosphär ginn.

De ganzen Tour gouf musikalesch vun der Eschdörper Musik begleet, déi mat hire Kläng fir eng duerchgoend flott Ambiance gesuergt huet. Beim Hauptplat huet de Roberto Messineo fir déi passend Stëmmung gesuergt, während bei der After-Trak d'Paltonszéier de gelongen Dag mat vill Energie a gudder Laun ofgeronnt hunn.

Esou en Event wier net méiglech ouni déi wäertvoll Ënnerstëtzung vun eise lokale Veräiner. E ganz grouse Merci geet un den TC Heischent, d'Sauna-Gäng, d'Eschdörper Guiden a Scouten, Téff Téff Waarken an d'Mëtscheeter Entente, déi mat vill Engagement an Teamgeescht dozou bäigedroen hunn, datt dësen Dag esou e grouse Succès gouf!

Zum Schluss soe mir all de Participanten an all deenen, déi eng Hand ugepak hunn, e ganz grouse Merci fir hir Presenz, hir gutt Stëmmung an hiren onermiddlechen Asaz. Ouni lech wier dëst net méiglech gewiescht!

Mir freeën eis schon elo drop, lech och bei där nächster Editioun nees kënnen ze begrëssen, also denkt drun, lech den 9. Mee 2027 an Ärem Kalenner ze markéieren!

ambiance chaleureuse lors de l'After-Trak. Il y en avait pour tous les goûts !

Le plat principal, servi à Rindschleiden – le plus petit village du pays –, a sûrement constitué un des moments forts. Ce cadre unique a conféré à l'événement une atmosphère très particulière et inoubliable.

Tout le parcours a été animé musicalement par la Eschdörper Musik, dont les sons ont su créer une ambiance formidable tout au long de la Trek. Pendant le plat principal, Roberto Messineo a su mettre l'ambiance adéquate, tandis que lors de l'After-Trak, les Paltonszéier ont clôturé cette journée réussie avec beaucoup d'énergie et de bonne humeur.

Un événement comme celui-ci ne serait pas possible sans le précieux soutien de nos associations locales. Un très grand merci au TC Heischent, au Sauna-Gäng, aux Eschdörper Guiden a Scouten, à Téff Téff Waarken et à l'Entente de Merscheid, qui, grâce à leur engagement formidable et à leur esprit d'équipe, ont contribué à faire de cette journée un immense succès !

Enfin, nous tenons à remercier chaleureusement tous les participants et tous les bénévoles pour leur présence, leur bonne humeur et leurs efforts inlassables. Sans vous, l'organisation d'un tel événement n'aurait pas été possible !

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir à nouveau lors de la prochaine édition. N'oubliez donc pas de noter le 9 mai 2027 dans votre agenda !





16/05/2026

Hämmelsmarsch Toodler & Réngel







Entstoe vun engem neie Jugendorchester an der Gemeng Esch- Sauer

D'Heischter Musik an d'Eschdörper Musik sinn houfreg, eng gemeinsam a spannend Initiativ zur Fërderung vun de jonke musikaleschen Talenter an eiser Gemeng unzekënnegen: d'Grënnung vun engem neie Jugendorchester.

Zil a Visioun

Den neien Orchester (deem säin Numm nach festzleeën ass) soll eng Plattform bidden, op där jonk – awer och méi erfuere – Musekerinnen a Museker aus der Gemeng Esch-Sauer zesummespillen, hir Fäegkeete weiderentwéckelen an d'Freed un der Musek deelen. Duerch reegelméisseg Prouwen a Concerte soll net nëmmen de musikaleschen Nowuess gefërdert ginn, mee och de sozialen Zesummenhalt tëscht de Veräiner an an der Gemeng gestärkt ginn.

Wie ka matmaachen?

Invitéiert sinn all museksbegeeschtert Kanner a Jugendlecher aus der Gemeng Esch-Sauer. Egal ob scho laang en Instrument gespillt gëtt oder eréischt ugefaange gouf – jiddereen ass häerzlech wëllkomm. Och Erwuessener, déi nei ufänken oder no enger Paus erëm an d'Musek era fanne wëllen, ginn encouragéiert matzemaachen. Erfuere Museker*innen aus béide Veräiner stinn dobäi ënnerstëtzend zur Säit a begleeden déi Jonk op hirem musikalesche Wee.

Interesséiert?

Wie Loscht huet, Deel vun dësem spannende Projet ze ginn, ass häerzlech invitéiert sech ze mellen.

Froen a Virumeldunge kënnen un d'Veräiner gericht ginn:

comite@heischtermusik.lu oder
eschdoerfermusik@gmail.com.

Weider Detailer zum Start, zur Zesummesetzung an zu de Proufzäite ginn an enger Informationsversammlung Enn Juni bekannt ginn.

Mat der Ënnerstëtzung vun der Gemeng Esch-Sauer soll esou d'musikalesch Zukunft an eiser Regioun aktiv matgestalt ginn. Zesumme musizéieren, léieren a Freed hunn – dat steet am Mëttelpunkt.

D'Komiteeë vun
der Heischter Musik an der Eschdörper Musik

Création d'un nouvel orchestre des jeunes dans la commune d'Esch-sur-Sûre

Les associations Heischter Musik et Eschdörper Musik sont fières d'annoncer une initiative commune et passionnante visant à promouvoir les jeunes talents musicaux de notre commune : la fondation d'un nouvel orchestre des jeunes.

Objectif et vision

Ce nouvel orchestre (dont le nom reste encore à déterminer) a pour objectif d'offrir une plateforme permettant aux jeunes musiciennes et musiciens – mais aussi à celles et ceux qui sont plus expérimentés – de la commune d'Esch-sur-Sûre de jouer ensemble, de perfectionner leurs compétences et de partager la joie de la musique. Grâce à des répétitions et des concerts réguliers, il s'agit non seulement de promouvoir les talents musicaux de demain, mais aussi de renforcer la cohésion sociale entre les associations et au sein de la communauté.

Qui peut participer ?

Tous les enfants et adolescents passionnés de musique de la commune d'Esch-sur-Sûre sont invités. Tout le monde est le bienvenu, que vous jouiez d'un instrument depuis longtemps ou que vous veniez tout juste de commencer. Les adultes débutants ou désireux de se remettre à la musique après une pause sont également encouragés à participer. Dans leur parcours musical, les jeunes bénéficieront du soutien et de l'accompagnement de musiciennes et de musiciens expérimentés issus des deux associations.

Intéressé ?

Toute personne souhaitant participer à ce projet passionnant est cordialement invitée à se manifester.

Pour toute question ou préinscription, veuillez vous adresser aux associations :

comite@heischtermusik.lu ou
eschdoerfermusik@gmail.com.

De plus amples détails concernant le début, la composition et les horaires des répétitions seront annoncés lors d'une réunion d'information à la fin du mois de juin.

La commune d'Esch-sur-Sûre entend ainsi apporter son soutien pour façonner activement l'avenir musical de notre région. Faire de la musique ensemble, apprendre et s'amuser – voilà les éléments-clé de ce projet.

Les comités de
la Heischter Musik et de la Eschdörper Musik

25 Joer Eschduerfer Scouten – e ronne Gebuertsdag, dee gefeiert gëtt

De Grupp St Pirmin vum Séi vun de Lëtzebuerger Guiden a Scoute feiert am Schouljoer 2026-2027 säi 25-järegt Bestoen. D'Geschicht vum Grupp huet am Joer 2000 ugefaangen, wéi de Verband vun de Lëtzebuerger Guiden a Scouten en neie Grupp an der Géigend vu Rammerech wollt grënnen. Den Olivier Ludovicy an de Marco Wehles hu sech deemools engagéiert, fir de Grupp op Eschdurf ze bréngen. Am Juni 2001 gouf de Grupp LGS St Pirmin vum Séi offiziell gegrënnt.

Direkt am éischte Joer ass d'Scoutsliewe richtig ugaangen: mat engem Schnupperweekend an den éischte Versammlungen an zwou Branchen – de Wëllef (Kanner vu 7 bis 11 Joer) an den Avex (11 bis 14 Joer). D'Versammlunge ware fir d'éischt am Porhaus an an der Garage vum Paschtoueschhaus. Mat de Joren ass de Grupp ëmmer weider gewuess: nei Branchen, eng eegen Asbl, e Chalet, eng Garage an en Holzschapp sinn derbäikomm.

Haut zielt de Grupp ronn 120 Memberen a 6 Branchen – vu Kanner ab 6 Joer bis bei Erwuessener. Am Mëttelpunkt stinn nach ëmmer d'Aktivitéiten an der Natur, d'Guiden- a Scoutstechniken, d'Weekender an natierlech d'Campen, déi fir vill onvergiesslech Erënnerunge suergen.

Un anniversaire rond à célébrer : les Eschduerfer Scouten fêtent leurs 25 ans

Le groupe St Pirmin vum Séi des Lëtzebuerger Guiden a Scoute fêtera son 25e anniversaire durant l'année scolaire 2026-2027. L'histoire du groupe a commencé en 2000, lorsque l'association des Lëtzebuerger Guiden a Scouten a souhaité créer un nouveau groupe dans la région de Rambrouch. Olivier Ludovicy et Marco Wehles se sont investis à l'époque pour que le groupe vienne s'installer à Eschdorf. Le groupe LGS St Pirmin vum Séi a officiellement été fondé en juin 2001.

La vie de scout a commencé dès la première année, avec l'organisation d'un week-end de découverte, les premières réunions dans deux sections – les Wëllef (enfants de 7 à 11 ans) et les Avex (11 à 14 ans). Au départ, les réunions avaient lieu dans la maison paroissiale et dans le garage du prêtre. Au fil des ans, le groupe n'a cessé de croître : de nouvelles sections, une Asbl distincte, un chalet, un garage et un abris à bois sont venus s'ajouter.

Actuellement, le groupe compte environ 120 membres répartis en 6 sections – des enfants de 6 ans jusqu'aux adultes. L'accent est toujours mis sur les activités en pleine nature, les techniques de guidage et de scoutisme, les weekends et bien sûr les camps, qui offrent de nombreux souvenirs inoubliables.





Och am Duerfliewe sinn d'Eschduerfer Scouten zanter Jore fest verankert. Ob Adventsmaat, Marionettefestival, Trak Gourmande oder aner Manifestatiounen – de Grupp engagéiert sech reegelméisseg an der Gemeng a paakt iwwerall mat un.

Fir dese ronne Gebuertsdag ze feieren, sinn am Laf vum Joer verschidden Aktivitéite geplangt, dorënner e Buch mat Erënnerungen aus de leschte 25 Joer an eng „gurmangseg Gamell“, wat d'Iwwersetzung vun enger Marche Gourmande op scoutesch ass. Den offiziellen Ufank vum Jubiläumsjoer mécht de Wisefestival den 12. September.

Les Eschduerfer Scouten sont par ailleurs fermement ancrés dans la vie du village depuis des années. Qu'il s'agisse du marché de l'Avent, du festival de marionnettes, de la Trak Gourmande ou d'autres événements, le groupe s'engage régulièrement en faveur de la vie communautaire et prête main forte où il peut.

Pour célébrer cet anniversaire rond, diverses activités sont prévues tout au long de l'année, notamment un livre reprenant des souvenirs des 25 dernières années et une « gurmangseg Gamell », une marche gourmande en termes scouts. Le coup d'envoi officiel de l'année anniversaire est donné par le Wisefestival, le 12 septembre.





De Wisefestival - 12. September 2026

De Wisefestival ass en Open-Air Museksfestival vun den Eschduerfer Guiden a Scouten. Vun 12:00 Auer u suerge lokal a Lëtzebuerger Artiste fir musikalesch Ambiance an eng flott Festivalstëmmung.

Nieft der Musek gëtt et eng grouss Auswiel un less- a Gedrénksstänn, eng Kids-Zone mat Aktivitéite fir Kanner a Maartstänn vu lokale Kënschtler a Kreativen.

De Wisefestival ass virun allem eng flott Geleeënheet, fir zesummenzekommen an e gemittlechen Dag an enger entspaanter Atmosphär ze verbréngen.

Méi Informatiounen fannt dir op wisefestival.lu an op de soziale Medien.

Le Wisefestival - 12 septembre 2026

Le Wisefestival est un festival de musique en plein air organisé par les Eschduerfer Guiden a Scouten. À partir de midi, des artistes locaux et luxembourgeois assureront l'encadrement musical et veilleront à faire régner une belle ambiance de festival.

Outre de la bonne musique, vous y trouverez un large choix de stands de restauration, un espace pour les enfants avec des activités adaptées et des stands de marché tenus par des artistes et créateurs locaux.

Le Wisefestival est avant tout une excellente occasion de se retrouver et de passer une agréable journée dans une ambiance détendue.

Vous trouverez plus d'informations sur wisefestival.lu et sur les réseaux sociaux.



Aktuelles aus dem Naturpakt: Naturnahe Grünflächen in unserer Gemeinde

Hummeln, Wildbienen und Schwebfliegen summen und brummen. Schmetterlinge gaukeln von Blüte zu Blüte – früher war das auf unseren Wiesen ganz selbstverständlich. Heute sind viele Insektenarten stark zurückgegangen oder bereits verschwunden. Dabei spielen sie eine entscheidende Rolle: Sie bestäuben Wild- und Nutzpflanzen und sind eine wichtige Nahrungsquelle für viele Vogelarten, aber auch kleinere Wirbeltiere wie Igel, Eidechsen und Frösche.

Ein Hauptgrund für den Insektenrückgang ist der Verlust geeigneter Lebensräume. Genau hier setzt die Gemeinde an.

Actualités du Pacte Nature : espaces verts proches de l'état naturel

Les bourdons, les abeilles sauvages et les syrphidés bourdonnent et vrombissent. Les papillons virevoltent de fleur en fleur – autrefois, c'était tout à fait normal dans nos prairies. Aujourd'hui, de nombreuses espèces d'insectes ont vu leurs effectifs diminuer fortement, voire ont déjà disparu. Ils jouent pourtant un rôle déterminant : ils pollinisent les plantes sauvages et utiles et constituent une source de nourriture essentielle pour de nombreuses espèces d'oiseaux, mais aussi pour de petits vertébrés tels que les hérissons, les lézards et les grenouilles.

L'une des principales causes du déclin des insectes est la disparition d'habitats adaptés. C'est là qu'intervient la commune.





Warum legt die Gemeinde Blumenwiesen an?

Blumenwiesen mit heimischen Wildpflanzen bieten Insekten Nahrung und Lebensraum – mitten in unseren Ortschaften. Deshalb hat der Gemeinderat im vergangenen Herbst einen Management- und Gestaltungsplan für öffentliche Grünflächen verabschiedet. Darin ist festgelegt, welche Flächen naturnah gestaltet werden und wie ihre Pflege erfolgt, damit sie sich langfristig gut entwickeln können.

Auch in den kommenden Jahren sollen weitere geeignete Flächen schrittweise umgestaltet werden.

Erste Blumenwiesen bereits angelegt

In diesem Frühjahr wurden bereits fünf Blumenwiesen angelegt. Sie ersetzen regelmäßig gemähte und dadurch blütenarme Rasenflächen und bringen künftig mehr Farbe und Leben in unsere Ortschaften.

Die neuen Blumenwiesen befinden sich:

- in **Eschdorf** an der Kreuzung Um Quatre Vents / An der Driicht
- in **Esch-Sauer** im Park bei der Pumpstation
- in **Esch-Sauer**, Saendgen
- in **Merscheid** beim Friedhof

Alle Interessierten sind eingeladen, die Entwicklung der Flächen zu beobachten.

Pourquoi la commune aménage-t-elle des prairies fleuries ?

Les prairies fleuries peuplées de plantes sauvages indigènes offrent aux insectes une source de nourriture et un habitat, en plein cœur de nos villages. C'est la raison pour laquelle le conseil communal a adopté en automne dernier un plan de gestion et d'aménagement des espaces verts publics. Ce document définit les zones à aménager de manière proche de la nature et la manière dont leur entretien doit être assuré afin qu'elles puissent se développer convenablement à long terme.

Au cours des prochaines années, d'autres surfaces appropriées seront réaménagées au fur et à mesure.

Les premières prairies fleuries déjà aménagées

Cinq prairies fleuries ont déjà été créées dès ce printemps. Elles remplacent les pelouses régulièrement tondues et peu fleuries, et apportent désormais davantage de couleur et de vie à nos localités.

Emplacement des nouvelles prairies fleuries :

- à **Eschdorf** au croisement *Um Quatre Vents / An der Driicht*
- à **Esch-sur-Sûre** dans le parc près de la station de pompage
- à **Esch-sur-Sûre**, *Saendgen*
- à **Merscheid** près du cimetière

Toute personne intéressée est invitée à observer l'évolution des prairies en question.



Wie entstehen die neuen Blumenwiesen?

Um die Artenvielfalt auf den neuen Blumenwiesen bestmöglich zu fördern, hat die Gemeinde eine Saatgutmischung LUX-Blumenwiese von **Wöllplanzesom Lëtzebuerg** verwendet, die ausschließlich heimische Wildpflanzen enthält. Denn an diese sind unsere Insekten angepasst.

Vor der Einsaat ist eine gute Vorbereitung wichtig. Dazu wurde der bestehende Rasen mit einer Umkehrfräse gründlich entfernt. Sonst ist die Konkurrenz zu groß und die Wildblumen können sich nicht durchsetzen.

Viele Wiesenpflanzen sind mehrjährig und brauchen Zeit, um sich zu entwickeln. Damit es trotzdem schon im ersten Jahr blüht, enthält die Saatgutmischung auch einjährige Arten. **Klatsch-Mohn** und **Kornblume** könnten sich bereits in diesem Sommer zeigen.



Comment ces nouvelles prairies fleuries prennent-elles forme ?

Afin de promouvoir au mieux la biodiversité dans les nouvelles prairies fleuries, la commune a utilisé un mélange de semences « LUX-Blumenwiese » de **Wöllplanzesom Lëtzebuerg**, contenant exclusivement des plantes sauvages indigènes. En effet, c'est à celles-ci que nos insectes sont adaptés.

Une bonne préparation est essentielle avant le semis. À cette fin, la pelouse existante est soigneusement enlevée à l'aide d'une fraise rotative. Sinon, la concurrence est trop forte et les fleurs sauvages ont du mal à s'imposer.

De nombreuses plantes de prairie sont des espèces vivaces et ont besoin de temps pour se développer. Afin qu'elles fleurissent malgré tout dès la première année, le mélange de graines contient également des espèces annuelles. Le **coquelicot** et le **bleuet** pourraient déjà faire leur apparition cet été.

Pflege: weniger, aber gezielt mähen

Eine Blumenwiese braucht weniger Pflege als ein Rasen – aber die richtige:

- Gemäht wird **nur zweimal im Jahr**: etwa Mitte Juni und nochmals Mitte September bis Mitte Oktober.
- Das Mahdgut bleibt am besten ein paar Tage liegen, damit Samen ausfallen können, und wird anschließend entfernt. So werden der Fläche Nährstoffe entzogen und der Blütenreichtum gefördert.
- Auf größeren Flächen bleibt bei jeder Mahd ein Teil stehen, damit Insekten und andere Tiere weiter Nahrung und Lebensraum finden.

Viel Wissenswertes und weitere Tipps, wie wir den Insekten helfen können, finden Sie unter:

www.insekten.lu

Entretien : faucher moins, mais de manière ciblée

Une prairie fleurie nécessite moins d'entretien qu'une pelouse, mais il faut lui apporter les soins adaptés :

- Le fauchage n'a lieu **que deux fois par an** : vers la mi-juin, puis de la mi-septembre à la mi-octobre..
- Il est préférable de laisser l'herbe coupée sur place pendant quelques jours afin que les graines puissent tomber, puis de l'enlever. Cela permet d'éliminer les nutriments de la surface et de favoriser la floraison.
- Sur les plus grandes surfaces, une partie de l'herbe reste en place à chaque fauchage afin que les insectes et autres animaux continuent à y trouver de la nourriture et un habitat..

Vous trouverez de nombreuses informations utiles et d'autres conseils pour aider les insectes sur le site :

www.insekten.lu

Mit finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität:

Avec le soutien financier du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité





Bibliothék Eschduerf



Neiegkeeten aus der Bibliothék Eschduerf

All dës **Zeitung**en an **Zäitschrëfte** fannt Dir elo bei eis:

- Luxemburger Wort
- D'Lëtzebuerger Land
- Forum
- WOXX
- Zeit Leo
- Kraut & Rüben
- Landlust einfach hausgemacht
- Wanderlust
- Auto Motor Sport

Gediechnestraining: Zweet Ronn war och e Succès

Am Januar a Februar 2026 huet an der Bibliothék zu Eschduerf fir d'zweet e Gediechnestraining stattfonnt. Iwwer sechs Owenter hunn déi 14 Participanten hir Konzentratioun an Erënnerungsfäegkeet mat villfältegen an ofwiesslungsräichen Übunge gestärkt. Ënner der Leedung vun der zertifizierter Gediechnestrainerin Lill Feinen goufen op spilleresch a motivéierend Aart verschidden Techniken vermëttelt, fir déi „gro Zellen“ fit ze halen.

Actualités de la bibliothèque d'Eschdorf

Vous pouvez désormais trouver les **journaux** et **magazines** suivants chez nous :

- Luxemburger Wort
- D'Lëtzebuerger Land
- Forum
- WOXX
- Zeit Leo
- Kraut & Rüben
- Landlust einfach hausgemacht
- Wanderlust
- Auto Motor Sport

Entraînement de la mémoire : deuxième édition réussie

En janvier et février 2026, une deuxième série de séances d'entraînement de la mémoire a eu lieu à la bibliothèque d'Eschdorf. Pendant six soirées, les 14 participants ont renforcé leurs capacités de concentration et de mémoire grâce à une toute une panoplie d'exercices diversifiés. Sous la direction de Lill Feinen, coach en mémoire certifiée, diverses techniques ont été véhiculées de manière ludique et motivante pour maintenir les « cellules grises » en forme.



Liesung André Bauler

En Donneschdeg, den 23. Abrëll, hate mir d'Freed, den André Bauler bei eis an der Bibliothék begrëssen ze dierfen. Hien huet Auszich aus dem Buch „Beschwerliche Zeiten“ vu sengem Papp, dem Pierre Bauler, virgelies an domat e ganz besonnesche Moment geschaf.

No der Liesung gouf et en agreabelen an interessanten Austausch, bei deem d'Gäschd d'Geleeënheet hatten, mat him an d'Gespréich ze kommen.

Lecture André Bauler

Le jeudi 23 avril, nous avons eu le plaisir d'accueillir André Bauler dans notre bibliothèque. Il a lu des extraits du livre « Beschwerliche Zeiten » de son père, Pierre Bauler, créant ainsi un moment très particulier.

Après la lecture, les participants ont eu l'occasion de converser avec lui lors d'un échange agréable et intéressant.



Liesung Marc Weydert - Nuecht vun de Bibliothéiken

E Freideg, de 27. Mäerz, hu mir am Kader vun der „Nuecht vun de Bibliothéiken“ eng immens flott a spannend Kannerliesung mam Marc Weydert organiséiert. Op eng lieweg an ënnerhalend Aart a Weis huet hien de kleng wéi och de grouss Gäschd d'Geschicht vun der Hex Krikkrax méi no bruecht.

Dat Buch, dat mam Lëtzebuerger Buchpräis 2025 an der Kategorie Kannerbuch ausgezeechent gouf, huet d'Publikum séier a seng magesch Welt entfouert. Mat ronn 50 klengen a grouss Visiteure war eis Bibliothék ganz gutt besicht. D'Gäschd hunn dem Marc Weydert mat grousser Interessé nogelauschert a sech voll a ganz vun der Geschicht begeeschtere gelooss.

Lecture Marc Weydert - La nuit des bibliothèques

Le vendredi 27 mars, nous avons organisé une lecture pour enfants passionnante et captivante avec Marc Weydert dans le cadre de la « Nuit des bibliothèques ». Il a fait découvrir de manière vivante et divertissante aux jeunes comme aux moins jeunes l'histoire de la sorcière Krikkrax.

Ce livre, qui a reçu le Lëtzebuerger Buchpräis 2025 dans la catégorie livres pour enfants, a rapidement entraîné le public dans son univers magique. Avec une cinquantaine de visiteurs de tous âges, notre bibliothèque a connu un franc succès. Les participants ont écouté Marc Weydert avec beaucoup d'intérêt et ont été complètement conquis par l'histoire.





D'Schoulkanner vum ale Bësch an der Bibliothék

Am Kader vum Welttag vum Buch, deen all Joer den 23. Abrëll gefeiert gëtt, hunn d'Kanner vum Schoulcampus „Am ale Bësch“ eng ganz Rei Aktivitéite ronderëm d'Buch an d'Liese gebuede kritt.

An der Schoul war dank dem groussen Engagement vum Léierpersonal e Bichermaart organiséiert ginn, an d'Schüler*innen haten d'Geleeënheet, sech vu verschiddenen Eltere Geschichte virlesen ze loossen. Zousätzlech goufen eng Rei spannend Ateliers ugebueden, dorënner e Billerbuchkino, en Escape Room zum Thema Mäercher, Bastelateliere fir Lieszeechen, d'Gestaltung vu Buchcoveren, Buchvirstellungen an nach vill aner flott Aktivitéiten.

Um Programm stoungen awer och Visitten an der Eschduerfer Bibliothék. Iwwer den Dag verdeelt hunn déi verschidde Cyclen a Gruppe vu jee weils ronn 35 Kanner d'Annick an der Bibliothék besicht. Déi Kleng kruten do Geschichten erzielt, während déi méi Grouss en Abléck kruten, wéi an enger Bibliothéike geschafft gëtt. All zesumme konnte si déi grouss Auswiel u schéinen an interessante Bicher entdecken.

Mir freeën eis iwwer déi gelongen Zesummenaarbecht mat der Schoul, a virun allem doriwwer, datt mir zesummen dat selwecht Zil deelen: de Kanner d'Freed um Buch an um Liesen nach méi no ze bréngen.

Les élèves du ale Bësch en visite à la bibliothèque

Dans le cadre de la Journée mondiale du livre, célébrée chaque année le 23 avril, les enfants du campus scolaire « Am ale Bësch » se sont vu proposer diverses activités autour des livres et de la lecture.

Grâce à l'engagement exceptionnel des enseignants, une foire aux livres a été organisée à l'école, et les élèves ont eu l'occasion de se faire lire des histoires par différents parents. Une série d'ateliers passionnants a par ailleurs été mis en place, notamment une lecture d'un livre d'images avec projection des images sur le mur, une escape room sur le thème des contes de fées, des ateliers de bricolage de marque-pages, de conception de couvertures de livres, de présentations de livres et bien d'autres activités attrayantes.

Le programme comprenait en plus des visites de la bibliothèque d'Eschdorf. Tout au long de la journée, les différents cycles et groupes d'environ 35 enfants ont rendu visite à Annick à la bibliothèque. On y racontait des histoires aux plus petits, tandis que les plus grands découvraient le fonctionnement d'une bibliothèque. Ensemble, ils ont pu explorer le vaste choix de livres magnifiques et intéressants.

Nous sommes ravis de la réussite de notre collaboration avec l'école et, surtout, nous nous réjouissons du fait que nous partageons tous le même objectif : familiariser davantage les enfants avec les livres et susciter le plaisir de la lecture.



Gutt ze wëssen: D'Bibliothék ass eng Plaz fir jiddereen – net nëmmen, fir Bicher auszeléinen, mee och fir sech wuel ze fillen a sech auszetauschen. D'Aschreiwung an d'Ausléine vu Bicher si gratis.

Bon à savoir : La bibliothèque est un lieu pour tous – non seulement pour emprunter des livres, mais aussi pour se sentir à l'aise et échanger des idées. L'inscription et le prêt de livres sont gratuits.







La Fondation Hëllef fir d'Natur présente : « E Bam an d'Gewan »

Bei dësem Projet beméit d' Fondatioun Hëllef fir d'Natur sech scho säit iwwer 10 Joer dorëms, méi Struktur an der Landschaft ze schafen. Solitärbeem a Bamreie stelle fir eng ganz Rei Déiere wichteg Liewensraim duer. Si déngen och als Trëttsteng bzw. Korridoren an hëllefen esou ville Liewewiesen, fir gréisser Distanzen ze iwwerbrécken. An eiser moderner Agrarlandschaft feelt et leider oft un eenen deenen Trëttsteng a Korridoren, sou datt deelweis keen Austausch méi tëschent verschiddene Populatiounen ka stattfannen. Dëst kann am schlechtesten Fall souguer zum Ausstierwe vu verschiddenen Aarte féieren.

Och aus der Siicht vun der Landwirtschaft sinn esou Strukturelementer interessant. Beem maache Schiet, vun deem virun allem d'Déiere profitéieren. Si fille sech méi wuel a kënnen doduerch och méi produktiv sinn. Sou kann z. B. bei extremer Hëtzt d'Mëllechleeschtung ëm bis zu 3 l/Dag erofgoen, wann et de Béischten um néidege Schiet an Ofkilling feelt. Och d'Fleeschproduktioun kann duerch Reduzéiere vun Hëtze stress gesteigert ginn. Bei de Feldfriichten ass bewisen, datt Solitärbeem a virun allem Bamreien e positiven Effekt hunn. Si verhënnere Buedemerosioun a bidde Wandschutz. Duerch dës Wandschutz dréchen de Buedem vill manner séier aus, wat bei den ze erwaardenden dréchene Summeren an Zukunft ëmmer méi vu Virdeel wäert sinn. Et ass bewisen, datt Bamreien dozou bäidroen, den Ertrag, virun allem an extremer Joren, ze stabiliséieren, an esou laangfristeg zu méi engem héijen Ertrag féieren.

De Projet ass gratis fir all Participant. Déi eenzeg Bedéngung ass, datt et ausserhalb vum Bauperimeter muss sinn. Mir kucke bei engem Rendez-vous op der Plaz zesummen, wat Är Virstellung sinn, a këmmen eis dann ëm de Rescht. Organisatioun, Planzung an och de passende Weideschutz gi komplett vun der Fondatioun iwwerholl. Niewent all de positiven Eegenschafte sollt een och den ästheteschen Aspekt net ausser Uecht loossen. Solitärbeem sinn eng schéi Beräicherung an eiser Kulturlandschaft.

Wann Dir Loscht hutt, fir een oder méi Beem ze planzen, da mellet lech bei eis bis den 15.09.2026

- Tél.: Büro natur&ëmwell Norden: 26 90 81 27 1 / +352 621 377 277
- E-Mail: l.sadeler@naturemwelt.lu

La Fondation Hëllef fir d'Natur présente : « E Bam an d'Gewan »

Dans le cadre de ce projet, la fondation Hëllef fir d'Natur œuvre depuis plus de dix ans à structurer davantage le paysage.

Les arbres isolés et les rangées d'arbres constituent des habitats indispensables pour une grande variété d'animaux. Ils servent également de relais ou de corridors, et aident ainsi de nombreux espèces animales à franchir de plus grandes distances.

Malheureusement, ces relais et corridors font souvent défaut dans notre paysage agricole moderne, de sorte qu'il arrive que les échanges entre différentes populations ne puissent plus avoir lieu. Dans le pire des cas, cela peut même conduire à l'extinction de certaines espèces.

Ces éléments structurels sont également intéressants d'un point de vue agricole. Les arbres procurent de l'ombre, un effet particulièrement bénéfique pour les animaux. Ils se sentent plus à l'aise et peuvent donc être plus productifs. Par exemple, en cas de canicule, la production de lait peut diminuer jusqu'à 3 l/jour si les animaux manquent d'ombre et de fraîcheur. La production de viande peut également être augmentée en réduisant le stress thermique.

Dans le cas des grandes cultures, il a été prouvé que les arbres isolés, et surtout les rangées d'arbres, ont un effet positif. Ils préviennent l'érosion des sols et offrent une protection contre le vent. Cette protection contre le vent fait que le sol se dessèche beaucoup moins rapidement, ce qui sera de plus en plus bénéfique lors des étés secs imminents.

Il est indéniable que les rangées d'arbres contribuent à stabiliser les rendements, notamment lors d'années extrêmes, et permettent ainsi d'obtenir des rendements plus élevés à long terme.

Le projet est gratuit pour tous les participants. La seule condition est que la plantation se fasse à l'extérieur du périmètre de construction. Nous pourrions discuter de vos besoins lors d'un rendez-vous sur place, puis nous nous occuperons du reste. L'organisation, la plantation et même la protection adéquate des pâturages sont entièrement prises en charge par la fondation.

Outre toutes ces caractéristiques positives, l'aspect esthétique ne doit pas non plus être négligé. Les arbres solitaires constituent un bel enrichissement de notre paysage culturel.

Envie de planter un ou plusieurs arbres ?

Alors contactez-nous **avant le 15 septembre 2026**

- Tél. : Büro natur&ëmwell Norden : 26 90 81 27 1 / +352 621 377 277
- E-mail : l.sadeler@naturemwelt.lu



CLUB UEWERSAUER

„RECKBLECK 2026“ « RÉTROSPECTIVE 2026 »

Am Donnerstag, dem 7. Mai, herrschte im Festsaal von Bavigne beste Stimmung: Der „Club Uewersauer“ hatte gemeinsam mit seinen Partnergemeinden bereits zum fünften „RéckBléck“ eingeladen – und rund 150 Klientinnen und Klienten ließen sich dieses gesellige Treffen nicht entgehen.

Als Gastgeber des diesjährigen „RéckBléck“ begrüßte Bürgermeister Marco Koeune die Gäste herzlich und hob die wichtige Rolle des Club Uewersauer für die Lebensqualität und Attraktivität der Region hervor. Doch nicht nur gute Worte standen auf dem Programm: Die Gastgebergemeinde spendierte einen Ehrenwein, während die Bäckerei „Jos an Jean-Marie“ die Gäste mit leckeren Häppchen verwöhnten.

Auch Corinne Pax richtete im Namen ihres Teams einige Worte an die Anwesenden und bedankte sich herzlich für die Unterstützung, die Geduld und die tatkräftige Hilfe bei den zahlreichen Aktivitäten des Club Uewersauer. Ohne dieses wertvolle Miteinander wären viele Projekte und Veranstaltungen nicht möglich.

Für zusätzliche Unterhaltung sorgten, neben der mittlerweile traditionellen und beliebten Grastombola, ein spannendes Gemeindequiz sowie eine kreative Aktion rund um den neuen Minibus des Club Uewersauer. Jeder war eingeladen, Ideen für den neuen Namen des Fahrzeugs einzureichen.

So wurde der Abend nicht nur gemütlich, sondern auch richtig abwechslungsreich und lustig. Dazu gab es jede Menge Gelegenheit zum Plaudern, Lachen und gemeinsamen Erinnern.



Le jeudi 7 mai, l'ambiance dans la salle des fêtes de Bavigne était au beau fixe : le Club Uewersauer, conjointement avec ses communes partenaires, avait organisé pour la cinquième fois déjà une rétrospective de ses activités (« RéckBléck »), et environ 150 clientes et clients ont répondu présents et assisté à cette rencontre conviviale.

En tant qu'hôte de cette édition du « RéckBléck », M. le bourgmestre Marco Koeune a chaleureusement souhaité la bienvenue aux invités et souligné le rôle important du Club Uewersauer pour la qualité de vie et l'attractivité de la région.

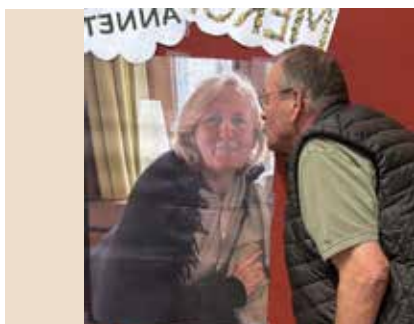
Mais le programme ne se limitait pas à des paroles aimables : la commune hôte a en effet offert un vin d'honneur, tandis que la boulangerie « Jos an Jean-Marie » a régalé les participants de délicieuses collations.

Corinne Pax a également pris la parole au nom de son équipe et exprimé sa sincère gratitude aux participants pour leur soutien, leur patience et leur aide active lors des nombreuses activités du Club Uewersauer. Sans cette précieuse coopération, bon nombre de projets et de manifestations ne seraient pas possibles.

En plus de la désormais traditionnelle tombola gratuite très populaire, les divertissements offerts comprenaient un quiz passionnant sur la commune et une action créative en rapport avec le nouveau minibus du Club Uewersauer. Tout le monde était invité à soumettre des idées pour le nouveau nom du véhicule.

La soirée n'était donc pas seulement conviviale, mais aussi très variée et amusante. En plus, les occasions de bavarder, de rire et de se remémorer des souvenirs communs ne manquaient pas.





Ein besonderer Moment war zudem der Dank, durch das Team des Club Uewersauer an Mitarbeiterin Annette Glod.

Für ihr langjähriges Engagement und ihre wertvolle Arbeit im Club Uewersauer wurde ihr auf kreative Art und Weise herzlich gedankt, nachdem sie sich bereits im vergangenen November in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet hatte.

Un autre moment fort ont été les remerciements adressés par l'équipe du Club Uewersauer à Annette Glod, une des collaboratrices.

Elle a été chaleureusement remerciée, et ce de manière originale, pour son dévouement et son précieux travail de longue date au sein du Club Uewersauer, après avoir déjà pris sa retraite en novembre dernier.

Gesellige Momente Moments conviviaux



Ausflüge & Besichtigungen

Excursions & visites



Bäckerei Fonk



Ostermarkt St.Wendel



SuperdrecksKëscht



Luxembourg Air Rescue



Fussballspiel Luxemburg - Malta



Mäertchen



Solarsimulator: Optimieren Sie Ihren PV-Eigenverbrauch durch eine gute Planung

Eigenen Strom zu erzeugen, ist für viele Haushalte gerade in der aktuellen Energiesituation zunehmend interessant. Um Sie dabei zu unterstützen, unabhängiger zu werden und Ihre Solaranlage richtig zu planen, wurde der Solarsimulator entwickelt.

Denn die **richtige Dimensionierung** in Verbindung mit anderen Dekarbonisierungsmaßnahmen (wie z. B. eine Wärmepumpe oder Elektromobilität) ist entscheidend, um das Potenzial einer Photovoltaikanlage optimal zu nutzen. Eine zu kleine Anlage begrenzt die möglichen Einsparungen, während eine überdimensionierte Anlage die Einspeisung ins Netz erhöht und die Rentabilität Ihrer Investition reduziert. Dieses Gleichgewicht ist umso wichtiger, da im neuen Klimabonus-Förderregime die Beihilfe an die installierte Leistung gekoppelt ist und ab 15 kW_p auf 10.000 € begrenzt wird.

Bevor Sie starten, sollten einige grundlegende Fragen geklärt werden:

- Welche Leistung ist sinnvoll?
- Soll die gesamte Dachfläche genutzt werden?
- Ist eine Batterie relevant?
- Welchen Grad an Energieunabhängigkeit kann man erreichen?

Der **neue Solarsimulator** von Klima-Agence ermöglicht es, diese Fragen individuell und interaktiv zu untersuchen. Er simuliert das Zusammenspiel zwischen den wichtigsten Stromverbrauchern und einer Photovoltaikanlage – mit oder ohne Batterie.

Das Ziel ist klar: eine **stimmige Konfiguration zu identifizieren, die zu Ihrem Stromverbrauchsprofil sowie zu Ihren aktuellen oder zukünftigen Nutzungen passt** – etwa bei der Integration einer Wärmepumpe oder eines Elektrofahrzeugs.

Das Tool liefert eine fundierte Grundlage für die Dimensionierung eines Solarprojekts. Es ersetzt keine detaillierte technische Studie, hilft jedoch, Größenordnungen zu verstehen, die Auswirkungen technischer Entscheidungen zu erkennen und Optimierungspotenziale sichtbar zu machen.

Der Ablauf ist klar strukturiert und intuitiv:

- **Basisdaten** – Adresse des Gebäudes zur Abschätzung des Dachpotenzials sowie Angaben zum Verbrauchsprofil;
- **Photovoltaikanlage** – Vorschläge für mögliche und empfohlene Leistungen, mit Anpassungsmöglichkeiten;
- **Komponenten** und Parameter – Integration einer Batterie, technischer Anlagen (Heizung, Warmwasser, Lüftung), Elektromobilität sowie wirtschaftlicher Parameter wie Fördermodus, Strompreis und geschätzte Gesamtkosten.

Während der gesamten Simulation werden die Ergebnisse in Echtzeit aktualisiert: Rentabilität, Eigenversorgungsgrad und Einspeiseanteil ins Netz. So können verschiedene Szenarien getestet und verglichen werden, um die passendsten Optionen zu identifizieren. Am Ende erhalten Sie eine detaillierte Übersicht mit Grafiken und Empfehlungen.

Indem mehrere Konfigurationen durchgespielt werden können, unterstützt der Simulator eine fundierte Entscheidungsfindung vor jeder Investition.

Entdecken Sie den Solarsimulator:
solar.klima-agence.lu/de



Le simulateur solaire : planifier votre installation solaire pour optimiser votre autoconsommation

Produire sa propre électricité devient de plus en plus pertinent pour les ménages face aux défis énergétiques actuels. Afin de les aider à devenir plus indépendants énergétiquement et à planifier correctement leur installation solaire, le simulateur solaire a été développé.

En effet, le **bon dimensionnement** ainsi que la combinaison avec d'autres mesures de décarbonation (telles que la pompe à chaleur ou la mobilité électrique) sont essentiels pour exploiter pleinement le potentiel d'une installation photovoltaïque. Une installation trop petite limite les économies possibles, tandis qu'une installation surdimensionnée augmente les injections dans le réseau et réduit la rentabilité de votre investissement. Cet équilibre est d'autant plus important que, dans le nouveau régime d'aides Klimabonus, le subside est lié à la puissance installée et plafonné à 10.000 € à partir de 15 kW_c.

Il est important de se poser quelques questions avant de se lancer.

- Quelle puissance installer ?
- Faut-il couvrir toute la toiture ?
- Une batterie est-elle pertinente ?
- Quel niveau d'indépendance peut-on atteindre ?

Le **nouveau simulateur solaire** Klima-Agence permet d'explorer ces questions de manière personnalisée et interactive. Il offre la possibilité de simuler l'interaction entre les principaux postes de consommation d'électricité et une installation photovoltaïque, avec ou sans batterie.

L'objectif est clair : aider à identifier une configuration cohérente, adaptée à votre profil de consommation d'électricité et à vos usages actuels ou futurs, notamment en cas d'intégration d'une pompe à chaleur ou d'un véhicule électrique.

L'outil donne une base de dimensionnement pour un projet solaire. Il ne remplace pas une étude technique détaillée, mais il permet de mieux comprendre les ordres de grandeur, les effets des choix techniques et les leviers d'optimisation.

Le parcours est structuré et intuitif :

- **données de base** – adresse du bâtiment pour estimer le potentiel de la toiture et indication du profil de consommation ;
- **installation photovoltaïque** – proposition de puissances disponible et recommandée, avec possibilité d'ajustement ;
- **composants et paramètres** – intégration d'une batterie, des installations techniques (chauffage, eau chaude, ventilation), de la mobilité électrique ainsi que des paramètres économiques, comme le mode de subvention, le prix de l'électricité, l'estimation des coûts totaux de l'installation.

Tout au long de la simulation, les résultats sont actualisés en temps réel : rentabilité, degré d'indépendance énergétique et taux d'injection dans le réseau. Différents scénarios peuvent ainsi être testés et comparés afin d'identifier les options les plus pertinentes. À la fin, une vue détaillée avec graphiques et recommandations vous est proposée.

En permettant de tester plusieurs configurations, le simulateur facilite une prise de décision informée avant tout investissement.

Découvrez le simulateur solaire :
solar.klima-agence.lu



WIR BRAUCHEN SIE: TEILEN SIE IHRE ERFAHRUNGEN MIT UNS.

Mit der Unterstützung von



Gemeng
Rammerich



Stauséigemeng

Das Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST) führt ein Forschungsprojekt durch, um die Wasserqualität des **Obersauer-Stausees** im Laufe der Jahre besser zu verstehen.

Als Einwohnerinnen und Einwohner sowie Nutzerinnen und Nutzer des Obersauer-Stausees **sind Sie die besten Zeugen seiner Entwicklung.**

Teilen Sie Ihre Meinung und Ihre Erfahrungen – in nur wenigen Minuten!

Ihre Beobachtungen helfen uns, die Wasserqualität des Sees besser zu verstehen und sie zu schützen.

QR-Code scannen



oder

Besuchen Sie
www.cyanowatch.lu



WARUM IST ES SO WICHTIG, DIE GESUNDHEIT DES SEES ZU ERHALTEN?

Ein gesunder See ist...



Saubereres
Wasser



Freizeitmöglichkeiten



Eine artenreiche
Tier- und Pflanzenwelt



Eine lebendige Landschaft,
die für alle attraktiv ist



Eine Trinkwasserquelle

LUXEMBOURG
INSTITUTE OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY



NOUS AVONS BESOIN DE VOUS : PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE

Avec le soutien de



Gemeng
Rammerich



Stauséigemeng

Le Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST) mène un projet de recherche pour mieux comprendre la qualité de l'eau **du lac de la Haute-Sûre** au fil des ans.

Habitants et usagers du lac de la Haute-Sûre, **vous êtes les meilleurs témoins de son évolution.**

Partagez votre avis et votre expérience en quelques minutes seulement !

Vos observations nous aideront à mieux comprendre et à protéger la qualité de l'eau du lac dans le futur.

Scanner le QR code



ou

Rendez-vous sur
www.cyanowatch.lu



POURQUOI PRÉSERVER LA SANTÉ DU LAC EST ESSENTIEL ?

Un lac en bonne santé, c'est...



Une eau
plus propre



Des loisirs
préservés



Une faune et
une flore riches



Un paysage vivant
et attractif pour tous



Une ressource pour
l'eau potable

LUXEMBOURG
INSTITUTE OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY





Die École du Goût

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen jeden Alters einen Zugang zu einer gesunden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte gelegt. Die École du Goût ist ein gemeinsames Projekt der Naturparke Our, Öewersauer und dem Natur- & Geopark Möllerdall. Weitere Informationen finden Sie unter ecoledugout.lu.

L'École du Goût

L'École du Goût est une initiative interdisciplinaire d'éducation à l'alimentation et à la consommation qui donne aux personnes de tout âge accès à une culture alimentaire saine et durable. Le projet met particulièrement l'accent sur l'utilisation de produits sains, de saison et locaux. L'École du Goût est un projet collectif des parcs naturels de l'Our, de la Haute-Sûre et du Natur- & Geopark Möllerdall. Pour plus d'informations, visitez notre site web : ecoledugout.lu.

Kohlrabi – ein unscheinbares Gemüse mit viel Potenzial

Zwischen all den modernen Trendzutaten und Superfoods gibt es ein Gemüse, das eher bescheiden wirkt und genau dadurch überrascht: der Kohlrabi. Kohlrabi ist ernährungsphysiologisch besonders interessant wegen seiner niedrigen Kalorienzufuhr und seines sättigenden Ballaststoffgehalts. Was die Vitamine betrifft, schützt Vitamin C, das in erheblichen Mengen vorhanden ist, den Körper vor Infektionen. Mit seinem mild nussigen Geschmack und seiner frischen, knackigen Textur kann er viel mehr, als man ihm auf den ersten Blick zutraut.

Beim Einkauf gut hinschauen

Beim Kauf von Kohlrabi lohnt sich ein genauer Blick: Frische Qualität erkennen Sie an kräftig grünen Blättern und einer festen Knolle mit glatter Schale. Die Farbe kann je nach Sorte von zartem Hellgrün bis hin zu intensivem Blauviolett variieren, geschmacklich macht das kaum einen Unterschied. Kleinere Knollen sind meist besonders zart und haben eine feinere Struktur als große Exemplare. Zu Hause hält sich Kohlrabi im Gemüsefach des Kühlschranks mindestens eine Woche. Wichtig ist, das Blattgrün vorher zu entfernen. Es entzieht der Knolle sonst Feuchtigkeit und lässt sie schneller weich werden.

Chou-rave Un légume modeste aux grands atouts

Parmi toutes les tendances culinaires modernes et les superaliments du moment, il existe un légume qui passe plutôt inaperçu et qui surprend justement par sa simplicité : le chou-rave. Sur le plan nutritionnel, il est particulièrement intéressant grâce à sa faible teneur en calories et à sa richesse en fibres rassasiantes. Côté vitamines, sa forte concentration en vitamine C aide à protéger l'organisme contre les infections. Avec son goût doux et légèrement noisette et sa texture fraîche et croquante, il a bien plus à offrir qu'on ne l'imagine au premier abord.

Bien choisir son chou-rave

Lors de l'achat, mieux vaut regarder de près : un chou-rave frais se reconnaît à ses feuilles vertes et fermes ainsi qu'à son bulbe bien ferme et à la peau lisse. Selon la variété, la couleur peut aller d'un vert très pâle à un bleu-violet intense, sans réelle différence de goût. Les petits bulbes sont en général plus tendres que les gros. À la maison, le chou-rave se conserve au moins une semaine dans le bac à légumes du réfrigérateur. Il est important de retirer les feuilles au préalable, car elles absorbent l'humidité du bulbe et le ramollissent plus rapidement.





Photo: (c) Pixabay

Knackig und frisch

Roh ist Kohlrabi besonders beliebt. In Stifte geschnitten eignet er sich als gesunder Snack für zwischendurch, pur oder in einen cremigen Joghurt dip getunkt. Auch im Salat macht er eine gute Figur: Fein gerieben und mit einem säuerlichen Apfel gemischt, entsteht ein frischer, leichter Mix, der mit einer würzigen Vinaigrette perfekt abgerundet wird.

Warm ein echter Alleskönner

Gekocht zeigt Kohlrabi ebenfalls seine Vielseitigkeit. In Gemüsepfannen, Suppen oder Aufläufen bringt er eine sanfte Süße und eine feste, angenehme Konsistenz mit. Ein Geheimtipp, der inzwischen immer beliebter wird, ist das Kohlrabi-Schnitzel: Scheiben der Knolle kurz blanchieren, panieren und knusprig in Öl anbraten, ein überraschend deftiges Gericht, das bei Kindern wie Erwachsenen gut ankommt.

Nicht wegwerfen: das wertvolle Blattgrün

Eine oft übersehene Besonderheit sind die Blätter des Kohlrabis. Sie enthalten sogar mehr Beta-Karotin, Antioxydantien und Vitamin C als die Knolle selbst. Fein gehackt würzen sie Suppen, Gemüsepfannen oder Aufstriche. Größere Blätter können wie Spinat zubereitet oder als Basis für Pesto, Füllungen oder Rouladen genutzt werden.

Kohlrabi zeigt damit: Für spannende Gerichte braucht es nicht immer ausgefallene Zutaten. Manchmal reichen eine einfache, runde Knolle und etwas Neugier beim Kochen.

Croquant et frais

Cru, le chou-rave est particulièrement apprécié. Coupé en bâtonnets, il constitue un en-cas sain, nature ou trempé dans une sauce au yaourt. Râpé finement et mélangé à une pomme acidulée, il se transforme en une salade légère et rafraîchissante, sublimée par une vinaigrette relevée.

Un véritable polyvalent en cuisine chaude

Cuit, le chou-rave révèle également toute sa polyvalence. Dans les poêlées de légumes, les soupes ou les gratins, il apporte une douce note sucrée et une texture agréable. Un petit secret de plus en plus populaire : le chou-rave pané. Il suffit de couper le bulbe en tranches, les blanchir, les paner puis de les faire dorer dans une huile régionale. Le résultat est étonnamment savoureux et séduit autant les enfants que les adultes.

Ne jetez pas les feuilles : un trésor nutritionnel

Souvent méconnues, les feuilles du chou-rave sont particulièrement intéressantes. Elles contiennent davantage de bêta-carotène, d'antioxydants et de vitamine C que le bulbe lui-même. Hachées finement, elles parfument soupes, poêlées ou tapenades. Les feuilles plus grandes peuvent être cuisinées comme des épinards ou servir de base pour des pestos, des farces ou des roulades.

Le chou-rave le prouve : pour préparer des plats savoureux, il n'est pas toujours nécessaire de recourir à des ingrédients exotiques. Parfois, un simple bulbe rond et un peu de curiosité suffisent.



KNUSPRIGER KOHLRABI CHOU-RAVE CROUSTILLANT

naturpark.lu
Sensibiliser - Cultiver - Méditer

Ecole
du Gout

für 4 Personen

- 600 G Kohlrabi (2 Stück) mit Blättern
- 1 Frühlingszwiebel
- 20 G Petersilie (1/2 Bund)
- 350 G Magerquark
- 150 G Naturjoghurt
- 1/2 Zitrone
- 1 EL Nussöl
- 60 G Weizenmehl-Vollkorn
- 2 Eier
- 25 G Kürbiskerne
- 100 G Semmelbrösel-Vollkorn
- 2 EL Rapsöl
- Salz und Pfeffer

ZUBEREITUNG

Kohlrabi putzen, schälen und in ca. 1 cm dicke Scheiben schneiden. In kochendem Salzwasser 5 Minuten blanchieren, herausnehmen, kalt abschrecken und trocken tupfen.

Inzwischen die Frühlingszwiebel putzen, waschen und in feine Ringe schneiden. Ein Blatt des Kohlrabis und Petersilie waschen, trocken schütteln und beides fein hacken. Zitrone abwaschen, trockentupfen und 1 Teelöffel Zitronenschale abreiben. Zitrone auspressen. Quark mit Joghurt und Nussöl verrühren. Frühlingszwiebel und Kräuter untermischen und mit Salz, Pfeffer, Zitronenschale und Zitronensaft abschmecken.

Mehl auf einen Teller streuen. Eier in einem tiefen Teller aufschlagen, verquirlen, salzen und pfeffern. Kürbiskerne im Mörser fein zerkleinern, mit den Semmelbröseln vermischen und auf einen Teller geben.

Kohlrabischeiben erst in Mehl, dann im Ei und in den Bröseln wenden. Eine beschichtete Pfanne erhitzen, mit 1 Esslöffel Öl einpinseln und die Hälfte der Kohlrabischeiben von beiden Seiten etwa 3 Minuten bei mittlerer Hitze goldbraun braten. Warmhalten. Die andere Hälfte mit dem restlichen Öl braten.

Kohlrabischnitzel mit dem Quark servieren.

pour 4 personnes

- 600 G Chou-rave (2 pièces) avec leurs feuilles
- 1 oignon de printemps
- 20 G persil (1/2 botte)
- 350 G fromage blanc
- 150 G yaourt nature
- 1/2 citron
- 1 C.ÀS. huile de noix
- 60 G farine de blé complet
- 2 œufs
- 25 G graines de courge
- 100 G chapelure complète
- 2 C.ÀS. huile de colza
- sel et poivre

PRÉPARATION

Nettoyer et éplucher le chou-rave, puis le couper en tranches d'environ 1 cm d'épaisseur. Les blanchir 5 minutes dans de l'eau bouillante salée, les égoutter, les passer sous l'eau froide et bien les sécher.

Nettoyer l'oignon de printemps, le laver et le couper en fines rondelles. Laver une feuille du chou-rave et le persil, bien les sécher et les hacher finement. Laver le citron, le sécher et râper 1 cuillère à café de zeste. Presser le jus. Mélanger le fromage blanc, le yaourt et l'huile de noix et ajouter l'oignon de printemps et les herbes. Assaisonner avec du sel, poivre, le zeste et jus de citron.

Verser la farine dans une assiette. Casser les œufs dans une assiette creuse, les battre et assaisonner de sel et de poivre. Écraser finement les graines de courge au mortier, les mélanger avec la chapelure et verser dans une troisième assiette.

Passer chaque tranche d'abord dans la farine, puis dans l'œuf battu, puis dans le mélange chapelure-graines de courge.

Chauffer une poêle antiadhésive, badigeonner avec 1 cuillère à soupe d'huile et faire dorer la moitié des tranches de chou-rave 3 minutes de chaque côté à feu moyen. Garder au chaud. Faire cuire la seconde moitié avec le reste d'huile.

Servir les escalopes de chou-rave bien chaudes, accompagnées de la sauce au fromage blanc.



Regional Produiten aus dem Naturpark Öewersauer

Produits régionaux du Parc Naturel de la Haute Sûre



BLÉI 

GEBÄCK 

KÄRE 

DUCH 

TÉI 



NATURPARK
ÖEWERSAUER

www.vumsei.lu



SOLARBOOT

BOOK
NOW
T 89 93 31-1

01.05–01.10.

Geführte naturkundliche Fahrten

Excursions guidées de découverte de la nature

Erwachsene/Adultes	10 €
Kinder/Enfants (4-12 Jahre/ans)	5 €
Kinder/Enfants (0-3 Jahre/ans)	gratis/gratuit



Mir sinn uewen



WWW.NATURPARK-SURE.LU



MAI-SEPTEMBER

Nur am Wochenende
& an Feiertagen

Uniquement les
weekends & jours
fériés

STAUSÉI-NAVETTE

Erreichen Sie die Wanderwege rund um den Stausee bequem mit einem kostenlosen Bus-Shuttle.

Rejoignez facilement les sentiers de randonnée autour du lac grâce à une navette gratuite.

Weitere Infos/Plus d'infos:
mobilit.eit.lu (Linien/lignes 155 & 157)



**NATURPARK
ÖEWERSAUER**



Course des Garçons 2026 (11/07/26)

De Club des Jeunes vun Esch-Sauer invitéiert Iech den 11. Juli 2026 op seng traditionnell Course des Garçons 2026.

Zënter 2023 hu mir eng al Traditioun zu Esch-Sauer rëm an d'Liewe geruff a freeën eis drop, Iech op der 4. Editioun vun der Course des Garçons begrüessen ze dierfen.

Wéi all Joer ginn et rëm ganz flott Präisser ze gewannen an dat an all Kategorie (Kanner, Erwuessener & Promien).

Fir Animatioun, lessen a Gedrénks ass natierlech beschstens gesuergt.

Sidd gespaant, wat mir eis dëst Joer an eisem Parcours fir Iech ausgeduecht hunn, a versicht Äert Gléck.

Le Club des Jeunes d'Esch-sur-Sûre vous invite à sa traditionnelle Course des Garçons 2026 qui aura lieu le 11 juillet 2026.

Depuis 2023, nous faisons revivre cette vieille tradition à Esch-sur-Sûre et nous serions ravis de vous accueillir lors de la 4^e édition de la Course des Garçons.

Comme chaque année, de jolis lots sont offerts dans toutes les catégories (enfants, adultes et célébrités).

Nous proposerons bien sûr des animations et une restauration sur place.

Venez découvrir le parcours de cette année et tentez votre chance.



Move the summer

Juni-September
Juin-Septembre

„Move the Summer“ gouf 2019 op Initiativ vun der Jugend- a Sportskommissioun an Zesummenaarbecht mat de lokale Veräiner lancéiert. Zënterhier huet sech d'Manifestatioun als feste Bestanddeel vum sportleche Liewen an eiser Gemeng etabliert.

De Programm steet ganz am Zeeche vum „Sport fir jiddereen“ a bitt eng breet Palette u Fräizäitaktivitéiten, déi fir all Altersgruppen zougänglech a passend sinn. D'Zil ass et, d'Freed un der Beweegung ze vermëttelen, Loscht op sportlech Aktivitéiten ze maachen an d'Interessi fir nei oder aktuell Trendsportaarten ze erwächen. Gläichzäiteg kann de Projet op laang Siicht dozou bäidroen, nei Membere fir déi lokal Sportsveräiner ze gewinnen.

Fir e qualitativ héichwäertegen an ofwieslungsräiche Programm am Sënn vun enger gesonder Liewensweis unzëbiden, gëtt besonnesche Wäert op eng kompetent Betreierung duerch qualifizéiert an erfueren Animatore geluecht. All Aktivitéit si gratis. D'Umeldung fir Coursen, déi eng Reservatioun erfuerderen, ginn direkt vun de jeeweilegen Associatiounen oder Prestataire organiséiert.

Déi 7. Editioun vu „Move the Summer“ fënnt vun Enn Juni bis Enn September statt. De komplette Programm an all praktesch Informatiounen fannt Dir op: esch-sur-sure.lu.

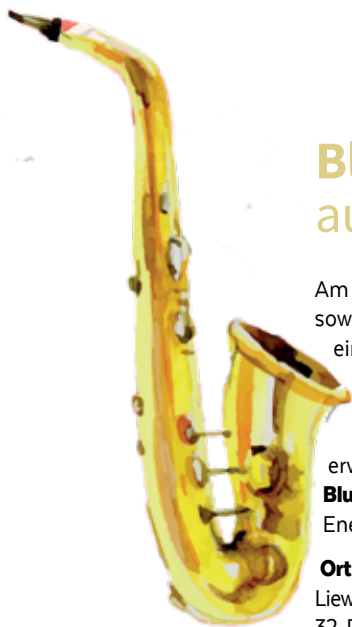
Lancé en 2019 à l'initiative de la Commission de la Jeunesse et des Sports, en partenariat avec les associations locales, « Move the Summer » s'est progressivement imposé comme un rendez-vous incontournable du paysage sportif de notre commune.

Le programme s'inscrit dans une démarche de « sport pour tous » et vise à proposer des activités de loisir variées, accessibles et adaptées à tous les âges. Il a pour ambition de susciter le plaisir de la découverte, l'envie de pratiquer une activité physique régulière et l'intérêt pour des disciplines nouvelles ou tendance. Il contribue également, le cas échéant, à orienter les participants vers une pratique durable au sein des clubs sportifs locaux.

Soucieuse d'offrir un programme dynamique, de qualité et résolument tourné vers la promotion d'un mode de vie sain, la commune accorde une attention particulière à l'encadrement des activités, assuré par des animateurs qualifiés et expérimentés. Toutes les activités sont proposées gratuitement. Les inscriptions aux cours nécessitant une réservation sont gérées directement par l'association ou le prestataire concerné.

La 7e édition de « Move the Summer » se déroulera de fin juin à fin septembre. Retrouvez l'ensemble du programme et toutes les informations pratiques sur : esch-sur-sure.lu.





Blues & Jazz Festival 2026 auf dem / au Liewenshaff

Am **3. Juli 2026 ab 19:00 Uhr** ist es wieder soweit: Der Liewenshaff verwandelt sich in einen einzigartigen Treffpunkt für Musikliebhaber, Festivalfans und alle, die einen unvergesslichen Sommerabend erleben möchten. In einem außergewöhnlich gemütlichen Ambiente erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches **Blues-, Jazz- und Boogie-Woogie-Festival** voller Energie, Emotionen und musikalischer Leidenschaft.

Ort:

Liewenshaff
32, Duerfstrooss
L-9165 Merscheid

Eintritt:

Erwachsene: 30 €
Studenten: 15 €

Le **3 juillet 2026 à partir de 19h00**, c'est reparti : le Liewenshaff se transforme en un lieu de rencontre exceptionnel pour les mélomanes, les festivaliers et tous ceux qui souhaitent vivre une soirée d'été inoubliable. Dans une ambiance des plus chaleureuses, les visiteurs pourront assister à un festival de **blues, de jazz et de boogie-woogie** varié, plein d'énergie, d'émotions et de passion musicale.

Adresse :

Liewenshaff
32, Duerfstrooss
L-9165 Merscheid

Entrée :

Adultes : 30 €
Étudiants : 15 €

Ein Festival mit Herz und Seele

Das diesjährige Festival verbindet erfahrene Musiker mit jungen Talenten und schafft eine Atmosphäre voller Kreativität, Freude und Gemeinschaft. Besonders schön: Hier steht nicht nur die Musik im Mittelpunkt, sondern auch das gemeinsame Erlebnis.

Un festival animé par le cœur et l'âme

Le festival de cette année réunit des musiciens expérimentés et des jeunes talents, créant une atmosphère empreinte de créativité, de joie et de communauté. La particularité : ici, ce n'est pas seulement la musique qui est au centre, mais aussi le plaisir de partager ce moment ensemble.

Das Programm - Le programme



19:15 - Liewenshaff Allstars

Den Auftakt macht die hauseigene Band „Liewenshaff Allstars“. Jugendliche ohne musikalische Vorerfahrung stehen gemeinsam mit zwei Lehrern auf der Bühne und zeigen, wie Musik Menschen verbindet und wachsen lässt. Ein emotionaler und inspirierender Festivalbeginn.

L'ouverture du festival sera assurée par le groupe du centre-même, les « Liewenshaff Allstars ». Des jeunes sans aucune expérience musicale préalable se produiront sur scène avec deux enseignants et montreront comment la musique unit les gens et contribue à leur épanouissement.

19:30 - Mathieu Clement Quartet

Vier junge Jazzmusiker präsentieren kreative und innovative Eigenkompositionen. Moderne Jazzklänge treffen auf Improvisation und musikalische Leidenschaft – perfekt für alle Jazzliebhaber.

Quatre jeunes musiciens de jazz présenteront ensuite des compositions originales, créatives et novatrices. Des sons jazz modernes côtoient l'improvisation et la passion musicale : un régal pour tous les amateurs de jazz.



20:45 - Doghouse Sam & his Magnatones

Jetzt wird es rhythmisch: Die Band bringt authentische Rhythm & Blues-Vibes auf die Bühne und sorgt mit ihrem energiegeladenen Sound für echtes Retro-Feeling und Tanzstimmung.

Puis, place au rythme : le groupe fait vibrer la scène avec un rhythm & blues authentique et, grâce à son style dynamique, crée une véritable sensation rétro et une ambiance dansante.



22:00 – BMAD

Mit einer Mischung aus Boogie-Woogie, Blues und Jazz möchte BMAD Freude schenken und zeigen, wie Musik helfen kann, die Schatten von Depressionen zu überwinden. Kraftvolle Musik mit einer starken Botschaft.

Avec un mélange de boogie-woogie, de blues et de jazz, BMAD souhaite offrir de la joie et montrer comment la musique peut aider à surmonter les affres de la dépression. Une musique puissante au message fort.

23:15 Uhr – Empty Arms Blues Band

Zum Abschluss erwartet die Besucher eine mitreißende Mischung aus Blues-, Jazz- und Rock-Covers verschiedener Künstler – perfekt, um den Abend ausgelassen ausklingen zu lassen.

Pour clôturer le festival, les visiteurs pourront découvrir un mélange captivant de reprises de blues, de jazz et de rock de différents artistes – l'occasion idéale de terminer la soirée dans la liesse générale.



Freut euch auf einen unvergesslichen Sommerabend voller großartiger Live-Musik, leidenschaftlicher Künstler und einer besonderen familiären Atmosphäre.

Das gemütliche Ambiente des Liewenshaff macht das Festival zu einem besonderen Treffpunkt für Musikliebhaber und Genießer. Neben vielen emotionalen Momenten und mitreißenden Konzerten ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt: Von leckeren Spezialitäten vom Grill bis hin zu einem exklusiven VIP-Menü gibt es für jeden Geschmack das passende Angebot. Ein Festival, das Musik, Genuss und Gemeinschaft auf besondere Weise verbindet.

Dieses Festival sollte man unbedingt erleben! Die Atmosphäre ist unglaublich cool, die Musik vielseitig und voller Gefühl. Egal ob Blues-, Jazz- oder Rockfan – hier kommt jeder auf seine Kosten. Ein perfekter Sommerabend in Merscheid wartet auf euch!

Venez passer une soirée d'été inoubliable, au rythme d'une formidable musique live, en compagnie d'artistes passionnés et dans une ambiance familiale unique.

L'ambiance chaleureuse du Liewenshaff fait de ce festival un lieu de rencontre privilégié pour les mélomanes et les fins gourmets. Outre de nombreux moments émouvants et des concerts palpitants, le plaisir gustatif est également assuré : de délicieuses spécialités au barbecue jusqu'à un menu VIP exclusif, chacun y trouvera son bonheur. Un festival qui allie de manière unique musique, plaisir et convivialité.

Un festival à ne pas rater ! L'ambiance est incroyablement sympa, la musique variée et riche en émotions. Que vous soyez fan de blues, de jazz ou de rock, il y en a pour tous les goûts. Une parfaite soirée d'été vous attend à Merscheid !





KULTUR Zesummen ESCH-SAUER 2026

Rencontres culturelles Esch-sur-Sûre 2026



www.eschtkultur.lu

Esch-Sauer steet scho laang fir Konscht a Kultur. Tëscht Floss a Bueg, tëscht Natur a Patrimoine, bitt eist Duerf en eenzegaartege Kader, deen zënter laanger Zäit Kreativer inspiréiert. Mat "Kultur Zesummen" wollte mir dëse Geescht vun Oppenheet, Kreativitéit a Kollektivitéit, deen d'Geschicht vun eisem Duerf gepräagt huet, ervirhiewen a opliewe loossen.

De ganze Summer iwwer, a bis an den Hierscht eran, gëtt de Public invitéiert, ikonesch Plazen nei z'entdecken – mat Concerten um Waasser, immersive Parcoursen, Open-Air-Projektionen a kënschtlerechen Installatiounen fir all Public.

Esch-sur-Sûre a toujours entretenu un lien particulier avec la culture. Entre rivière et château, entre nature et patrimoine, notre village offre un décor unique qui inspire depuis longtemps artistes et créateurs en tout genre. Avec les "Rencontres culturelles" à Esch-sur-Sûre, nous avons souhaité mettre en valeur et développer cet esprit d'ouverture, de créativité et de partage qui a marqué l'histoire de notre village.

Tout au long de l'été et jusqu'à l'automne, ces rencontres inviteront le public à redécouvrir des lieux emblématiques à travers des concerts sur l'eau, des parcours immersifs, des projections en plein air et des installations artistiques pensées pour tous les publics.



27.06 DE KAPITÄN MULLEBUTZ A SENG SÉISSWAASSERMATROUSEN

📍 Esch-Sauer: Waasserbün, An de Gaert / Esch-sur-Sûre : Scène sur l'eau, Place des Jardins

🕒 15:00 € Fräi / Libre

De Kapitan Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen sinn no laanger Rees erëm zrëck am Hafen zu Esch-Sauer. Elo kënnen si mat guddem Gewëssen erëm op hire Bauch lauschten, gutt iessen a schneeken, hmmm! Dir kleng a grouss Pirate sidd häerzlech invitéiert fir mat hinnen ze singen an ze dänzen. E Matmaach-Concert op Lëtzebuergesch fir Kanner vu 4 bis 9 Joer, kreéiert vum Dan Tanson a vum Georges Urwald.

Le capitaine Mullebutz et ses marins d'eau douce sont enfin de retour au port à Esch-sur-Sûre après un long voyage. Ils peuvent désormais écouter leur ventre en toute bonne conscience, bien manger et grignoter de délicieuses douceurs... miam! Petits et grands pirates, vous êtes chaleureusement invités à chanter et à danser avec eux. Un concert participatif en luxembourgeois pour les enfants de 4 à 9 ans, créé par Dan Tanson et Georges Urwald.



28.06 ALFREDO RODRÍGUEZ TRIO

Virgrupp/Première Partie : Choco y sus Cómplices

📍 Esch-Sauer: Waasserbün, An de Gaert / Esch-sur-Sûre : Scène sur l'eau, Place des Jardins

🕒 18:00 € 15/20€

Den Alfredo Rodríguez, Star vum moderne kubaneschen Jazz a Protégé vum legendäre Quincy Jones, kënnt op Esch-Sauer fir en aussergewöhnleche Concert. Op enger Bün, déi an der Sauer am Duerfkär steet, hëlt de virtuose Pianist de Public mat op eng gliddeg musikalesch Rees tëscht Jazz, afro-kubanesche Rhythmen a puerer Live-Energie. En dynameschen an immersive Concert an engem aussergewöhnleche Kader.

Alfredo Rodríguez, figure incontournable du jazz cubain contemporain et protégé du légendaire Quincy Jones, fera escale à Esch-sur-Sûre pour un concert exceptionnel. Installé sur une scène construite sur la Sûre, au cœur du village, le pianiste virtuose proposera un voyage musical incandescent entre jazz, rythmes afro-cubains et énergie populaire. Une soirée rare, festive et immersive, dans un décor hors du commun.



31.07 + 02.08 OPEN-AIR KINO

📍 Esch-Sauer: Al Schoul / Esch-sur-Sûre : Ancienne école

🕒 20:00 € Fräi / Libre

Déi Al Schoul vun Esch-Sauer verwandelt sech e Weekend laang an ee gesellegen Open-Air Kino. De Programm gëtt zäitno annoncéiert.

Le temps d'un week-end, l'ancienne école d'Esch-sur-Sûre se transforme en un cinéma en plein air convivial. La programmation sera annoncée prochainement.

01.08 TUNNEL VISION FEAT. NOSI

📍 Esch-Sauer Tunnel / Tunnel d'Esch-sur-Sûre

🕒 18:00 € 10/15€

House Music, Projektionen an eng Lightshow maachen den Tunnel am Kär vun Esch-Sauer zu engem immersiven Dance Floor. Den NOSI, absolutte Star a bekannt an der Elektroszenen vun Ibiza bis op den Tomorrowland kënnt fir dës ganz speziellen Owend opleeën.

Le tunnel emblématique d'Esch-sur-Sûre se transformera le temps d'une soirée en dance floor immersif mêlant musique électronique, projections et jeux de lumières. Aux platines, NOSI, star incontestée de la scène électronique luxembourgeoise, connu pour ses sets enflammés d'Ibiza jusqu'au Tomorrowland, fera vibrer le tunnel.

03.10 + 04.10 FEIERBUERG

📍 Esch-Sauer: Buerg an Al Schoul / Esch-sur-Sûre : Château et Ancienne école

🕒 18:00 € 10€

Den historesche Site ëm d'Buerg vun Esch-Sauer gëtt ee Weekend laang spektakulär an Zee gesat. Ee Wee aus Flamen zitt d'Visiteure mat sech vun der aler Schoul bis op d'Buergruinen erop. Eng aussergewöhnlech Ambiance tëscht kreative Feier-Installatiounen an hëtzege Spektakele bitt déi perfekt Geleeënheet fir zesummenzekommen an en onvergesslechen Owend ze verbréngen.

Le site historique autour du château d'Esch-sur-Sûre offre le temps d'un weekend une mise en scène spectaculaire. Un chemin de flammes mène de l'ancienne école jusqu'aux ruines. Un mélange d'installations de feu créatives et de spectacles ardents y constitue le cadre parfait pour se réunir et partager une soirée mémorable.

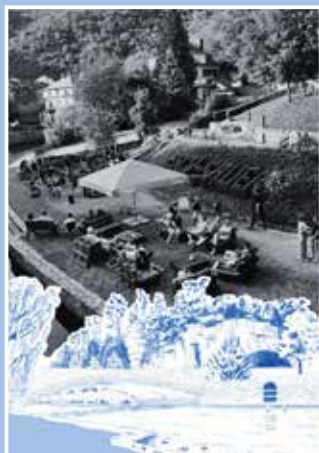
ARTISTE EN RÉSIDENCE

Dëst Joer huet Esch(t)kultur fir d'éischt eng international Kënschtlerresidenz ausgeschriwwen, spezifesch fir Vertriederinnen a Vertrieder vun der 9. Konscht, also der Bande-Dessinée an der Graphic Novel. Fir des éischt Editioun ass d'Dina Melnikova vu Bréissel selektionéiert ginn. Iwwert zwee Méint am Summer wäert d'Dina sech souwuel vum Duerf wéi och vun der Natur an de Mënschen an der Géigend inspiréieren, fir se an hir illustréiert Poesie ze integréieren. Hir Aarbecht, awer och eng Rei Atelierer an aner interaktiv Momenter, wäerten dem Public erméiglechen Esch-Sauer an engem neie Liicht ze entdecken. An Zesummenaarbecht mat "D'Frënn vun der 9. Konscht a.s.b.l." a BD Contern

Cette année, Esch(t)kultur a lancé pour la première fois une résidence artistique internationale, spécifiquement destinée aux représentants du 9e art, à savoir la bande dessinée et le roman graphique. Pour cette première édition, c'est Dina Melnikova, originaire de Bruxelles, qui a été sélectionnée. Durant deux mois au cours de l'été, Dina s'inspirera aussi bien du village que de la nature et des habitants de la région, pour les intégrer dans sa poésie illustrée. Son travail, ainsi qu'une série d'ateliers et d'autres moments interactifs, permettront au public de découvrir Esch-sur-Sûre sous un nouveau jour. En collaboration avec l'association des "Amis du 9ème Art" et BD Contern



ESCH-SAUER PLAGE



17.07	🕒 17:00 AFTERWORK - 🕒 20:00 CONCERT ESCHDÖERFER MUSIK
18.07	🕒 11:00 VÉLOSUMMER - 🕒 20:00 CONCERT HEISCHTER MUSIK
19.07	🕒 11:00 VÉLOSUMMER - BEACH MUSIK
23.07	🕒 19:00 PLAGE - 🕒 20:00 JUGENDORCHESTER K'BAM
24.07	🕒 17:00 AFTERWORK - 🕒 19:00 GANS'ANDERS
25.07	🕒 17:00 PLAGE - BEACH MUSIK
07.08	🕒 17:00 AFTERWORK - 🕒 20:00 CONCERT PHILHARMONIE ESCH-SAUER
08.08	🕒 17:00 PLAGE - BEACH MUSIK
15.08	🕒 17:00 PLAGE - 🕒 18:00 JAZZ & BLUES 'NIGHTCALLERS'
21.08	🕒 17:00 AFTERWORK - 🕒 18:00 FOLK-ROCK AKUSTIK MAM SONJA HEWER
22.08	🕒 17:00 PLAGE - BEACH MUSIK



Mëttesdësch an der Gemeng Stausee an Esch/Sauer an Buurschent

Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg iessen? Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.
Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Stiftung Hëllef Doheem.

JUNI 2026

Dasdig, den 02 Juni	Restaurant L'Olivio Heischent
Donneschdig, den 04 Juni	Camping Heischent
Dasdig, den 09 Juni	Restaurant Yun Hua Watrange
Donneschdig, den 11 Juni	Restaurant Sheila Harel
Dasdig, den 16 Juni	Restaurant Pommerloch
Donneschdig den 18 Juni	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt
Donneschdig, den 25 Juni	Camping Heischent
Dasdig, den 30 Juni	Restaurant Hotel de la Sure Esch Sauer

JULI 2026

Donneschdig, 02 Juli	Restaurant Sheila Harel
Dasdig, den 07 Juli	Restaurant L'Olivio Heischent
Donneschdig, den 09 Juli	Restaurant Deeler Bistro Dol
Dasdig, den 14 Juli	Restaurant Pommerloch
Donneschdig, den 16 Juli	Restaurant Camping Heischtergronn
Dasdig, den 21 Juli	Restaurant Hôtel de la Sûre Esch Sauer
Donneschdig, den 23 Juli	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt
Dastig, den 28 Juli	Restaurant Camping Heischtergronn
Donneschdig, den 30 Juli	Restaurant An der Gaessen Eschweiler

Reservéiert 2 Deeg virdru bis spëtstens 12.00 um 40 20 80 7622 Merci!

T. 4020807622
betreitwunnendoheem@shd.lu



Mëttesdësch dans les communes du Lac de la Haute sùre, Esch sur Sùre et Bourscheid

Déjeuner en bonne compagnie vous intéresse? Participez à notre “Mëttesdësch” (repas de midi).
Une initiative de votre commune en collaboration avec la fondation “Stiftung Hëllef Doheem”.

JUIN 2026

Mardi, le 2 Juin	Restaurant L'Olivio Heiderscheid
Jeudi, le 04 Juin	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Mardi, le 09 Juin	Restaurant Yun Hua Watrange
Jeudi, le 11 Juin	Restaurant Sheila Harlange
Mardi, le 16 Juin	Restaurant Pommerloch
Jeudi, le 18 Juin	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt
Jeudi, le 25 Juin	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Mardi, le 30 Juin	Restaurant Hôtel de la Sùre s/Sùre

JUILLET 2026

Jeudi, le 02 juillet	Restaurant Sheila Harlange
Mardi, le 07 juillet	Restaurant L'Olivio Heiderscheid
Jeudi, le 09 juillet	Restaurant Deeler Bistro Dahl
Mardi, le 14 juillet	Restaurant Pommerloch
Jeudi, le 16 juillet	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Mardi, le 21 juillet	Restaurant Hôtel de la Sùre Esch s/Sùre
Jeudi, le 23 juillet	Restaurant Bauschelter Stuff Boulaide
Mardi, le 28 juillet	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Jeudi, le 30 juillet	Restaurant An der Gaessen Eschweiler

Merci de réserver 2 jours à l'avance avant 12.00 au 4020807622 Merci !

Betreit Wunnen Doheem
www.shd.lu

Manifestatiounskalenner Calendrier des manifestations

Juni Juin



27.06.2026, 15:00
**De Kapitàn Müllebutz
a seng Séisswaassermatrousen -**

Kultur Zesummen Esch-Sauer

28.06.2026, 18:00
Alfredo Rodriguez Trio
Kultur Zesummen Esch-Sauer

Juli Juillet

03.07.2026

Jazz & Blues Festival
um Liewenshaaff



07.07.2026, 20:00

Eschdörper Musik

um Camping Bissen
am Heischtergronn

11.07.2026

Course des Garçons

zu Esch-Sauer

12.07.2026

Celsus-Feier

am Heischtergronn



14.07.2026

Oppe Musiksprouf

Eschdörper Musik



17.07.2026

17:00 **Afterwork**
20:00 **Concert Eschdörper Musik**
zu Esch-Sauer Plage

18.07.2026

11:00 **Vëlosummer**
20:00 **Concert Heischter Musik**
zu Esch-Sauer Plage

19.07.2026

11:00 **Vëlosummer**
Beach Musik
zu Esch-Sauer Plage

21.07.2026, 20:00
Eschdörper Musik
um Camping Fuussekaul

21.07.2026, 20:00

Heischter Musik
am Café High Chapparl am
Heischtergronn

23.07.2026

19:00 **Plage**
20:00 **Jugendorchester K'BAM**
zu Esch-Sauer Plage

24.07.2026

17:00 **Afterwork**
19:00 **Gans'Anders**
zu Esch-Sauer Plage

25.07.2026

19:00 **Plage**
Beach Musik
zu Esch-Sauer Plage

26.07.2026
Heischter Maart

31.07.2026, 20:00

Open-Air Kino
zu Esch-Sauer
Kultur Zesummen Esch-Sauer



August Aout



01.08.2026, 18:00
**Tunnel Vision feat.
NOSI**
zu Esch-Sauer
Kultur Zesummen Esch-Sauer

02.08.2026, 20:00
Open-Air Kino
zu Esch-Sauer
Kultur Zesummen Esch-Sauer

02.08.08.2026
Kiermes
zu Heischent

05.08.2026, 20:00
Philharmonie Esch-Sauer
um Camping Aal
zu Esch-Sauer

07.08.2026
17:00 **Afterwork**
20:00 **Concert Philharmonie Esch-Sauer**
zu Esch-Sauer Plage

08.08.2026
17:00 **Plage**
Beach Musik
zu Esch-Sauer Plage

15.08.2026
Sakramentsprëssioun
zu Toodler

15.08.2026
17:00 **Plage**
18:00 **Jazz & Blues 'Nightcallers'**
zu Esch-Sauer Plage

15.08.2026
Liichterprëssioun
zu Esch-Sauer

16.08.2026
Kiermes
zu Ënsber

21.08.2026
17:00 **Afterwork**
18:00 **Folk-Rock Akustik mam
Sonja Hewer**
zu Esch-Sauer Plage

22.08.2026
17:00 **Plage**
Beach Musik
zu Esch-Sauer Plage



22. & 23.08.2026
Floumaart
 Pin Devils 06

30.08.2026

Kiermesconcert zu Eschduerf

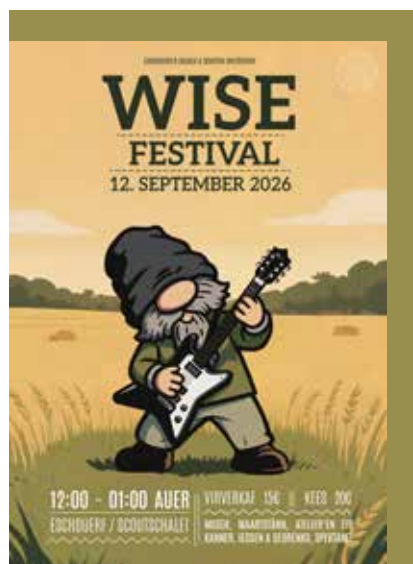
gespillt vum Musikverein
 Harmonie Bollendorf

30.08.2026

Kiermes

zu Eschdöerf

September
Septembre



12.09.2026

Wisefestival

Eschduerfer Guiden
 a Scouten

13.09.08.2026

Kiermes

zu Esch-Sauer

27.09.08.2026

Kiermes

am Heischtergronn



Rédigez un article dans le Bléck, intéressés ?
Voulez-vous ...

- ... communiquer une activité de votre club
- ... informer vos concitoyens sur un service
- ... documenter la vie d'un des villages de la Commune dans le Bléck

Alors envoyez vos textes et photos éventuelles,
dans des documents séparés et dans une
proposition de mise en page possible à l'adresse :
bleck@esch-sur-sure.lu

La commission de communication et le collège
des échevins se réservent le droit de faire des choix
selon les contributions reçues.

Délai pour la clôture de la prochaine édition :

20.08.2026 pour les articles

31.08.2026 pour les photos

Wëllt dir am Bléck,
iwwert ...

- ... eng Veräinsaktivitéit berichten,
- ... är Matbierger iwwert ee Service informéieren,
- ... d'Liewen an eisen Dierfer dokumentéieren

da mailt déi entspriechend Texter a Fotoen, am
beschten als getrennten Dokumenter an enger
Propose zum méigleche Layout, op folgend Adress :
bleck@esch-sur-sure.lu

D'Kommunikatiounskommissioun an de Schännerot
behalen sech d'Recht vir, e Choix vun de Beiträg ze
maachen.

Redaktiounsschluss fir déi nächst Ausgab ass den

20.08.2026 fir d'Artikelen

31.08.2026 fir Fotoen



ADMINISTRATION COMMUNALE

1, an der Gaass L-9150 Eschdorf Tél : 83 91 12 - 1

SECRÉTARIAT secretariat@esch-sur-sure.lu

Carole Kirsch, <i>secrétaire communale</i>	Tél : 83 91 12 - 32	> carole.kirsch@esch-sur-sure.lu
Nora Hermes, <i>secrétaire suppléante</i>	Tél : 83 91 12 - 30	> nora.hermes@esch-sur-sure.lu
Sonja Gira	Tél : 83 91 12 - 31	> sonja.gira@esch-sur-sure.lu
Aline Leyder	Tél : 83 91 12 - 26	> aline.leyder@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

RECETTE recette@esch-sur-sure.lu

Jeff Jungels Tél : 83 91 12 - 27 > jeff.jungels@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

POPULATION / ETAT CIVIL population@esch-sur-sure.lu

Raoul Disteldorff Tél : 83 91 12 - 23 > raoul.disteldorff@esch-sur-sure.lu
Jeff Agnes Tél : 83 91 12 - 22 > jeff.agnes@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi : 08h00-11h30, 13h00-18h30
Mardi à jeudi : 08h00-11h30, 13h00-16h30
Vendredi : 08h00-11h30

COMMUNICATION ET CULTURE

Anne-Marie Krettels Tél : 83 91 12 - 42 > anne-marie.krettels@esch-sur-sure.lu

SERVICE TECHNIQUE technique@esch-sur-sure.lu

Germain Mathay, *direction du Service Technique* Tél : 83 91 12 - 41 > germain.mathay@esch-sur-sure.lu
Agustin Martinez, *service Autorisations et infrastructures* Tél : 83 91 12 - 35 > agustin.martinez@esch-sur-sure.lu
Romaine Kessler, *secrétariat du Service Technique* Tél : 83 91 12 - 34 > romaine.kessler@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

ATELIER HEIDERSCHIED service.regie@esch-sur-sure.lu

1, am Clemensbongert L-9158 Heiderscheid

Angelo Cardoso, *responsable* Tél : 83 91 12 - 45 > angelo.cardoso@esch-sur-sure.lu
Ruben Teixeira, *chef-ouvrier* Tél : 83 91 12 - 40 > ruben.teixeira@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : sur rdv
Vendredi : 08h00 à 11h30 sur rdv

ENSEIGNEMENT ET MAISON RELAIS

CAMPUS SCOLAIRE À ESCHDORF

1, um Heischterwee L-9150 Eschdorf Tél : 26 35 55-300
Fabienne Reuland, *présidente du comité d'école* Tél : 691 70 45 72
Martha Grosbusch, *présidente adjointe* Tél : 691 87 82 01

SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL (SEA) KANNERSTUFF

1, um Heischterwee L-9150 Eschdorf Tél : 26 35 55 500 > direction.resc@elisabeth.lu

☺ Heures d'ouverture de l'encadrement des enfants : Lundi à vendredi : 06h15-19h00

Tanja Rings, *chargée de direction*

Thimethy Theisen, *chargée de direction adjointe*

☺ Heures d'ouverture du bureau :

Lundi, Mardi : 08h00-16h30
Mercredi : 07h00-17h00
Jeudi : 08h00-14h30
Vendredi : 06h30-17h00

KRABBELSTUFF

4, an der Gaass L-9157 Heiderscheid Fax : 26 88 97 28 Tél : 26 88 90 28 > krabbels@pt.lu

SERVICE D'INCENDIE ET DE SAUVETAGE

Alain Toussaint, *chef de Centre Ale Bësch et Esch-sur-Sûre*,
15, Quatre Vents L-9150 Eschdorf Tél : 497 71 55 276 > alain.toussaint@cgdis.lu

René Braun, *chef adjoint*,
30, op der Heelt L-9151 Eschdorf Tél : 497 71 55 277 > rene.braun@cgdis.lu



Nos réseaux de communication :



facebook.com/esch.sur.sure



www.esch-sur-sure.lu

Numéro en cas d'urgence en
dehors des heures d'ouverture
Tél : 621 24 52 89



www.esch-sur-sure.lu